Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 maj 2002

om teknisk specifikation för driftskompatibilitet hos delsystemet ”Underhåll” i det transeuropeiska järnvägssystem för höghastighetståg som avses i artikel 6.1 i direktiv 96/48/EG

[delgivet med nr K(2002) 1946]

(Text av betydelse för EES)

(2002/730/EG)

(EGT L 245, 12.9.2002, s. 1)

Rättat genom:

►**C1** Rättelse, EGT L 275, 11.10.2002, s. 1 (2002/730/EG)

▼B

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 maj 2002

om teknisk specifikation för driftskompatibilitet hos delsystemet ”Underhåll” i det transeuropeiska järnvägssystem för höghastighetståg som avses i artikel 6.1 i direktiv 96/48/EG

[delgivet med nr K(2002) 1946]

(Text av betydelse för EES)

(2002/730/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 96/48/EG av den 23 juli 1996 om driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg ([1]), särskilt artikel 6.1 i detta, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 2 c i direktiv 96/48/EG är det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg uppdelat i delsystem av strukturell eller funktionell beskaffenhet. Dessa delsystem beskrivs i bilaga II till direktivet.

(2) Enligt artikel 5.1 i direktivet skall varje delsystem omfattas av en teknisk specifikation för driftskompatibilitet (TSD).

(3) Enligt artikel 6.1 i direktivet skall förslag till TSD:er utarbetas av det gemensamma representativa organet.

(4) Den kommitté som tillsatts enligt artikel 21 i direktiv 96/48/EG har utnämnt den europeiska organisationen för driftskompatibilitet för järnvägar *European Association for Railway Interoperability* (AEIF) till gemensamt representativt organ enligt artikel 2 h i direktivet.

(5) AEIF fick i uppdrag att utarbeta ett förslag till en TSD för delsystemet ”Underhåll” enligt artikel 6.1 i direktivet. Uppdraget fastställdes enligt det förfarande som anges i artikel 21.2 i direktivet.

(6) AEIF har utarbetat ett förslag till en TSD och en inledande rapport med den nyttokostnadsanalys som föreskrivs i artikel 6.3 i direktivet.

(7) Medlemsstaternas företrädare i den kommitté som tillsatts genom direktivet har granskat förslaget till TSD:n mot bakgrund av den inledande rapporten.

(8) De villkor som måste uppfyllas för att man skall uppnå driftskompatibilitet hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg gäller enligt artikel 1 i direktiv 96/48/EG följande: projektering, anläggning, tillverkning, uppgradering och drift av den infrastruktur och den rullande materiel som samverkar till systemets funktion och som tas i bruk efter direktivets ikraftträdande. När det gäller den infrastruktur och den rullande materiel som redan tagits i drift då denna TSD träder i kraft, bör specifikationerna tillämpas från och med tidpunkten för planerade arbeten på infrastrukturen och den rullande materielen i fråga. Tillämpningen av TSD:n kan emellertid variera i omfattning beroende på hur omfattande och stora de planerade arbetena är och vilka kostnader och intäkter som tillämpningarna i fråga för med sig. Verklig driftskompatibilitet kan bara uppnås om arbetena i fråga bygger på en konsekvent genomförandestrategi. Man bör därför skilja mellan uppgradering, systemutbyte och komponentutbyte.

([1]) EGT L 235, 17.9.1996, s. 6.

▼B

(9) Direktiv 96/48/EG och TSD:erna är inte tillämpliga på systemutbyte eller komponentutbyte. Det är emellertid önskvärt att TSD:erna tillämpas på utbyten på samma sätt som TSD:erna för konventionella tåg enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/16/EG ([1]). Så länge det saknas tvingande föreskrifter, och med tanke på ersättningsarbetenas omfattning, uppmuntras medlemsstaterna därför att tillämpa TSD:erna på systemutbyte och komponentutbyte, där så är möjligt.

(10) I TSD:n enligt detta beslut föreskrivs inte vissa tekniska metoder eller lösningar, utom där detta är absolut nödvändigt för driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg.

(11) TSD:n enligt detta beslut bygger på bästa tillgängliga sakkunskap vid tiden för utarbetandet av förslaget. Den tekniska utvecklingen eller samhällskrav kan nödvändiggöra ändringar i eller tillägg till denna TSD. Vid behov kommer ett förfarande för översyn respektive uppdatering att inledas i enlighet med artikel 6.2 i direktiv 96/48/EG.

(12) Särskilda bestämmelser om underhåll för varje delsystem och bestämmelser om försämrade förhållanden återfinns i tillämpliga TSD:er. TSD:n för delsystemet ”Underhåll” avser därför bara logistiska underhållsanläggningar för tåg.

(13) I vissa fall får man enligt den TSD som omfattas av detta beslut välja mellan olika alternativ och tillämpa slutliga eller preliminära lösningar beroende på det aktuella läget. Dessutom gäller enligt direktiv 96/48/EG specifika tillämpningsregler i vissa särskilda fall. Till detta kommer att en medlemsstat enligt artikel 7 i direktivet i särskilda fall inte behöver tillämpa vissa tekniska specifikationer. Medlemsstaterna måste därför se till att ett infrastrukturregister och ett register över rullande materiel offentliggörs och aktualiseras varje år. I dessa register måste medlemsstaterna redogöra för de viktigaste särdragen hos sin infrastruktur och sin rullande materiel (t.ex. de grundläggande egenskaperna) och deras överensstämmelse med de egenskaper som föreskrivs i tillämpliga TSD:er. I TSD:n enligt detta beslut beskrivs därför exakt vilka uppgifter som måste lämnas i registren.

(14) Vid tillämpningen av TSD:n enligt detta beslut måste man beakta särskilda kriterier för teknisk och driftsmässig kompatibilitet mellan den infrastruktur och den rullande materiel som skall tas i bruk och det nät de skall integreras i. Dessa kompatibilitetskrav nödvändiggör en komplicerad teknisk och ekonomisk analys i varje enskilt fall. Vid analysen måste man ta hänsyn till

— gränssnitten mellan olika delsystem enligt direktiv 96/48/EG,

— olika kategorier av järnvägslinjer och rullande materiel enligt det direktivet, och

— det befintliga nätets tekniska och driftsmässiga förhållanden.

Det är därför viktigt att för genomförandet av TSD:n enligt detta beslut utarbeta en strategi där man beskriver de olika tekniska stegen från nuvarande nätförhållanden till ett driftskompatibelt nät.

(15) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som tillsatts genom direktiv 96/48/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kommissionen antar härmed TSD:n för delsystemet ”Underhåll” i det transeuropeiska järnvägssystem för höghastighetståg som avses i artikel

([1]) EGT L 110, 20.4.2001, s. 1.

▼B

6.1 i direktiv 96/48/EG. TSD:n återfinns i bilagan till detta beslut. TSD:n är tillämplig fullt ut på infrastruktur och rullande materiel i det transeuropeiska järnvägssystem för höghastighetståg som definieras i bilaga I till direktiv 96/48/EG, med hänsyn tagen till artikel 2 nedan.

Artikel 2

1. I denna artikel avses med

— *uppgradering*: större förändringsarbete på delsystem eller del av detta som ändrar delsystemets prestanda,

— *systemutbyte*: mer omfattande arbete för utbyte av ett delsystem eller en del av detta, varvid delsystemets prestanda inte ändras,

— *komponentutbyte*: arbete där komponenter ersätts med delar med samma funktion och prestanda inom ramen för förebyggande underhåll eller reparationer.

2. Vid uppgradering skall den upphandlande enheten till den berörda medlemsstaten överlämna en projektbeskrivning. Medlemsstaten skall granska projektbeskrivningen och, med hänsyn tagen till genomförandestrategin i kapitel 7 i bifogade TSD, vid behov avgöra om det är nödvändigt att tillämpa bifogade TSD. Medlemsstaten skall i så fall informera den kommitté som tillsatts genom direktiv 96/48/EG om sitt beslut.

3. När det gäller systemutbyte och komponentutbyte skall det vara frivilligt att följa bifogade TSD.

Artikel 3

Bifogade TSD träder i kraft sex månader efter det att beslutet meddelats.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

▼B

BILAGA

TEKNISK SPECIFIKATION FÖR DRIFTSKOMPATIBILITET (TSD) AVSEENDE DELSYSTEMET ”UNDERHÅLL”

▼C1

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1.	**INLEDNING**
1.1	TEKNISKT TILLÄMPNINGSOMRÅDE
1.2	GEOGRAFISKT TILLÄMPNINGSOMRÅDE
1.3	INNEHÅLLET I DENNA TSD
2.	**DELSYSTEMET ”UNDERHÅLL” – DEFINITION OCH TILLÄMPNINGSOMRÅDE**
3.	**VÄSENTLIGA KRAV**
4.	**BESKRIVNING AV DELSYSTEMET**
4.1	GRUNDEGENSKAPER FÖR DELSYSTEMET ”UNDERHÅLL”
4.2	GRÄNSSNITT FÖR DELSYSTEMET ”UNDERHÅLL”
4.2.1	Gränssnitt i delsystemet
4.2.2	Dessa gränssnitt har följande kännetecken:
4.2.2.1	Gränssnitt till delsystemet ”Infrastruktur”
4.2.2.2	Gränssnitt till delsystemet ”Rullande materiel”
4.2.3	Föreskrifter och driftsmässiga villkor
4.3	SÄRSKILT ANGIVNA PRESTANDA FÖR DELSYSTEMET ”UNDERHÅLL”
5.	**DRIFTSKOMPATIBILITETSKOMPONENTER**
6.	**BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE OCH/ELLER LÄMPLIGHET FÖR ANVÄNDNING**
6.1	DRIFTSKOMPATIBILITETSKOMPONENTER
6.1.1	Förfaranden för bedömning av överensstämmelse (moduler)
6.1.2	Användning av moduler
6.2	DELSYSTEMET ”UNDERHÅLL”
6.2.1	Bedömningsförfarande (moduler)
6.2.2	Användning av moduler
6.2.2.1	Fasta installationer
6.2.2.2	Fordonsbaserade installationer
7.	**INFÖRANDE AV TSD ”UNDERHÅLL”**
7.1	FÖRFARANDE FÖR INFÖRANDE OCH TIDSPLANERING
7.1.1	Förfarande
7.1.2	Tidsplanering
7.1.3	Införande av utrustning för underhåll (alla linjekategorier)
7.1.3.1	Uppställningsspår
7.1.3.2	Vattenförsörjningsanordningar
7.1.3.3	Mobila toalettömningsvagnar
7.2	SÄRSKILDA FALL: TILLÄMPNINGSDETALJER
7.3	REKOMMENDATION
BILAGA 1	**SÄRSKILDA SITUATIONER**
BILAGA 2	**BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE**
BILAGA 3	**BEDÖMNINGSFÖRFARANDEN (MODULER)**
BILAGA 4	**ANSLUTNINGAR FÖR TOALETTERNAS TÖMNINGSSYSTEM**

▼C1

BILAGA 5 **ANSLUTNINGSDON FÖR PÅFYLLNING AV VATTENTANKAR** . . . . . .

▼B

1. INLEDNING

1.1 TEKNISKT TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Denna TSD omfattar delsystemet ”Underhåll”, som är ett av de delsystem som anges i bilaga II.1 till direktiv 96/48/EG, och utgör en av sex TSD som omfattar alla de åtta delsystem som anges i direktivet. Specifikationerna som avser delsystemen ”Användare” och ”Miljö”, som är nödvändiga för att uppfylla de väsentliga kraven när det gäller driftskompatibilitet för det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg, anges i berörda TSD. Fler uppgifter om delsystemet ”Underhåll” ges i kapitel 2.

1.2 GEOGRAFISKT TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Det geografiska tillämpningsområdet för denna TSD är det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg, såsom det beskrivs i bilaga I till direktiv 96/48/EG.

Hänvisning skall särskilt göras till de linjer inom det transeuropeiska järnvägsnätet som beskrivs i Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG av den 23 juli 1996 om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet eller i någon uppdatering av samma beslut som följer av den revidering som föreskrivs enligt artikel 21 i det beslutet.

1.3 INNEHÅLLET I DENNA TSD

I denna TSD fastställs enligt artikel 5.3 och bilaga I.1b till direktiv 96/48/EG följande:

a) De väsentliga kraven för delsystemet ”Underhåll” och dess gränssnitt (kapitel 3).

b) De grundläggande egenskaper som beskrivs i bilaga II.3 till direktivet och som krävs för att uppfylla de väsentliga kraven (kapitel 4).

c) De villkor som skall iakttas för att särskilt angivna prestanda för följande kategorier av linjer skall vara uppfyllda (kapitel 4):

   — Kategori I: Linjer som särskilt anläggs för höghastighetståg, utrustade för hastigheter på i allmänhet 250 km/tim eller mer.

   — Kategori II: Linjer som särskilt uppgraderats för höghastighetståg, utrustade för hastigheter på omkring 200 km/tim.

   — Kategori III: Linjer som särskilt uppgraderats för höghastighetståg, med särdrag på grund av svårigheter till följd av topografi, höjdskillnader eller stadsbebyggelse, där hastigheten måste anpassas från fall till fall.

d) Tillämpningsregler i vissa särskilda fall (kapitel 7).

e) Driftskompatibilitetskomponenter och gränssnitt som skall bli föremål för europeiska specifikationer, däribland de europeiska standarder som krävs för att uppnå driftskompatibilitet hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg med iakttagande av de väsentliga kraven.

f) För varje fall, vilka av de moduler som anges i beslut 93/465/EEG eller, där så är lämpligt, vilka specifika förfaranden som skall tillämpas vid bedömning av driftskompatibilitetskomponenternas överensstämmelse eller lämplighet för användning samt EG-kontroll av delsystemen.

2. DELSYSTEMET ”UNDERHÅLL” - DEFINITION OCH TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Dessa tekniska specifikationer syftar till att fastställa tekniska föreskrifter och bestämmelser samt nödvändiga och tillräckliga förfaranden som hänför sig till de komponenter som utgör delsystemet ”Underhåll” och dess gränssnitt. Dessa måste säkerställas för att garantera driftskompatibiliteten i det europeiska höghastighetsnätet och uppfylla de väsentliga kraven för delsystemet ”Underhåll”.

Utgångspunkten för att definiera det område som berörs av delsystemet ”Underhåll” och tillämpningsområdet för därtill hörande teknisk specifikation är underhålls- och övervakningsåtgärder. Dessa bör lämpligen ges en generell tillämpning för att uppfylla kraven på driftskompatibilitet.

Med hänsyn till det europeiska höghastighetsnätets geografiska struktur och de hastigheter som tillämpas i kommersiell trafik kommer det att vara möjligt att tidtabellslägga turerna så att varje tågsätt regelbundet återvänder till en angiven underhållsanläggning i ursprungslandet, där komplexa underhållsåtgärder kan utföras. Detta skall ske med jämna mellanrum, så ofta som höghastighetstågens konstruktion och tillförlitlighet kräver. Höghastighetstågen är konstruerade för att integrera tekniska lösningar med hög tillförlitlighet och driftsmässiga strukturer som använder sig av redundans, vilket skapar mycket hög tillgänglighet och är klart överlägset en konstruktion bestående av traditionell materiel, det

▼B

vill säga ett antal vagnar kopplade till ett eller två lokomotiv. Övervakningsoch kontrollanordningar anslutna till anordningar för automatisk frånslagning gör det dessutom enklare att få information om tågsättets driftsstatus, vilket gör att tågsättet kan anpassas i syfte att säkerställa dess fortsatta kommersiella trafik till dess att det återvänder till underhållscentralen.

Villkoren för att utföra visst reparationsarbete för att möjliggöra säker återföring av den rullande materielen till den överenskomna underhållsdepån samt de särskilda driftsvillkoren för att framföra den rullande materielen när den är i ett försämrat tillstånd, skall gemensamt fastställas av infrastrukturförvaltare och trafikutövare, i varje enskilt fall och med hänsyn till den rullande materielens särskilda egenskaper samt till regler och bestämmelser i de länder som berörs.

Under inga omständigheter får någon form av mer omfattande reparationer eller inspektioner utföras utanför de specialiserade underhållsanläggningar som ansvarar för underhållet av tågsätten, med undantag för nödvändiga åtgärder efter särskilda situationer (se bilaga 1 till denna TSD). Följaktligen skall logistiska underhållsanläggningar för tågsätt som omfattas av föreliggande TSD strikt begränsas till åtgärder för att säkerställa driftskompatibilitet. Dessa åtgärder berör påfyllning av förbrukningsvaror (vatten och sand), rengöring (in- och utvändig) samt tömning av toaletter.

I allmänhet skall särskilda underhållsåtgärder som eventuellt krävs inom ramen för varje delsystem som omfattas av några TSD anges i motsvarande TSD.

Med hänsyn till tågsättens tillförlitlighet och driftsmässiga struktur samt den befintliga underhållsorganisationen, skall underhållet läggas upp på ett sådant sätt att det är förenligt med en ekonomiskt rimlig och lönsam drift av tågsätten.

Med det ställningstagandet skall de installationer som omfattas av tillämpningsområdet för TSD ”Underhåll” utgöras av sådana som krävs för följande åtgärder:

— In- och utvändig rengöring av tågsätten.

— Behandling av toaletter med sluten tank.

— Påfyllning av vatten och sand.

3. VÄSENTLIGA KRAV

3.1 Enligt artikel 4.1 i direktiv 96/48/EG skall det europeiska järnvägssystemet för höghastighetståg, dess delsystem och tillhörande driftskompatibilitetskomponenter uppfylla de väsentliga krav som anges i bilaga III till direktivet.

3.2 De väsentliga kraven avser

— säkerhet,

— tillförlitlighet och tillgänglighet,

— hälsa,

— miljöskydd,

— teknisk kompatibilitet.

De väsentliga kraven kan enligt direktiv 96/48/EG vara allmänna och tillämpliga för hela det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg, eller uppvisa särskilda delar som är specifika för varje delsystem och dess komponenter.

3.3 För delsystemet ”Underhåll” (tekniska installationer och metoder som används vid de underhållsdepåer som behandlar driftskompatibla höghastighetståg) beskrivs de särskilda delarna, utöver de synpunkter som anges i bilaga III till direktivet, på följande sätt:

— **Säkerhet**

Väsentligt krav 1.1.1:

”Utkast, utformning eller tillverkning samt underhåll och övervakning av säkerhetskritiska komponenter och särskilt av komponenter som är av betydelse för tågens framförande skall garantera en säkerhetsnivå som motsvarar de mål som ställts upp för nätet, också under vissa angivna, försämrade förhållanden.”

Detta väsentliga krav kan anses vara uppfyllt när överensstämmelse med föreskrifterna i punkt 4.2.2.2.5 (utrustning för påfyllning av sand) i denna TSD kan påvisas.

Väsentligt krav 1.1.2:

”De egenskaper som avser kontakten mellan hjul och räls skall följa de kriterier för körstabilitet som är nödvändiga för att garantera säker trafik vid högsta tillåtna hastighet.”

▼B

Delsystemet ”Underhåll” berörs inte av detta väsentliga krav.

Väsentligt krav 1.1.3:

”De komponenter som används skall under hela sin livslängd kunna motstå angivna, normala eller exceptionella påkänningar. Genom lämpliga åtgärder skall konsekvenserna för säkerheten av oförutsedda brister begränsas.”

Delsystemet ”Underhåll” berörs inte av detta väsentliga krav.

Väsentligt krav 1.1.4:

”Fasta anläggningar och rullande materiel skall utformas och material väljas i syfte att begränsa uppkomst, spridning och följder av eld och rök i händelse av brand.”

När det gäller fasta anläggningar inom delsystemet ”Underhåll” kan detta väsentliga krav anses vara uppfyllt när det har påvisats att dessa anläggningar överensstämmer med nationell lagstiftning.

Väsentligt krav 1.1.5:

”Anordningar som är avsedda att hanteras av användarna skall vara så utformade att en förutsägbar användning i strid med anvisningarna inte medför någon säkerhetsrisk.”

Delsystemet ”Underhåll” berörs inte av detta väsentliga krav.

— **Tillförlitlighet och tillgänglighet**

Väsentligt krav 1.2:

”Övervakning och underhåll av fasta eller rörliga komponenter som ingår i tågtrafiken skall organiseras, genomföras och kvantifieras på så sätt att komponenternas funktionsduglighet bibehålls under specificerade förhållanden.”

Höghastighetstågen är konstruerade för att integrera tekniska lösningar med hög tillförlitlighet och utrustningar med inbyggd redundans, vilket skapar största möjliga tillgänglighet. Övervaknings- och kontrollanordningar anslutna till anordningar för automatisk frånslagning gör det dessutom enklare att få kunskap om tågsättets driftsstatus, vilket gör att tågsättet kan anpassas i syfte att säkerställa dess fortsatta kommersiella trafik till dess att det återvänder till underhållscentralen.

Följaktligen skall ingen särskild åtgärd rörande delsystemet ”Underhåll” vidtas för att säkerställa tågens tillförlitlighet och tillgänglighet inom ramen för detta väsentliga krav.

— **Hälsa**

Väsentligt krav 1.3.1:

”Material som genom det sätt de används på kan komma att innebära en hälsofara för de personer som utsätts för dem får inte användas i tågen eller i järnvägsinfrastrukturen.”

När det gäller fasta installationer inom delsystemet ”Underhåll” kan detta väsentliga krav anses vara uppfyllt när det har påvisats att dessa anläggningar överensstämmer med EU-direktiv och nationell lagstiftning.

Väsentligt krav 1.3.2:

”Dessa material skall väljas, iordningställas och användas på så sätt att utsläppen av rök eller skadliga och farliga gaser begränsas, särskilt i händelse av brand.”

När det gäller fasta installationer inom delsystemet ”Underhåll” kan detta väsentliga krav anses vara uppfyllt när det har påvisats att dessa anläggningar överensstämmer med nationell lagstiftning.

Väsentligt krav 2.5.1:

”De tekniska installationerna och de metoder som används vid underhållsanläggningarna får inte medföra risk för människors hälsa.”

När det gäller fasta installationer inom delsystemet ”Underhåll” kan detta väsentliga krav anses vara uppfyllt när det har påvisats att dessa anläggningar överensstämmer med nationell lagstiftning.

— **Miljöskydd**

Väsentligt krav 1.4.1:

”Den miljöpåverkan som anläggning och drift av det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg medför skall bedömas och

▼B

beaktas vid utformningen av detta system i enlighet med gällande gemenskapsbestämmelser.”

Delsystemet ”Underhåll” berörs inte av detta väsentliga krav.

Väsentligt krav 1.4.2:

”De material som används i tågen och i infrastrukturen får inte medföra utsläpp av rök eller gaser som är skadliga och farliga för miljön, särskilt i händelse av brand.”

När det gäller fasta installationer inom delsystemet ”Underhåll” kan detta väsentliga krav anses vara uppfyllt när det har påvisats att dessa anläggningar överensstämmer med nationell lagstiftning.

Väsentligt krav 1.4.3:

”Rullande materiel och energiförsörjningssystem skall utformas och utföras på så sätt att de är elektromagnetiskt kompatibla med allmänna eller privata nät samt installationer och anläggningar med vilka det föreligger risk för interferens.”

Delsystemet ”Underhåll” berörs inte av detta väsentliga krav.

Väsentligt krav 2.5.2:

”De tekniska installationerna och de metoder som används vid underhållsanläggningarna får inte överskrida tillåtna miljögränsvärden.”

När det gäller fasta installationer inom delsystemet ”Underhåll” kan detta väsentliga krav anses vara uppfyllt när det har påvisats att dessa anläggningar överensstämmer med nationell lagstiftning.

— **Teknisk kompatibilitet**

Väsentligt krav 1.5:

”Infrastrukturens och de fasta installationernas tekniska egenskaper skall vara kompatibla inbördes samt med de tåg som skall trafikera det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg.

När det på vissa delar av nätet visar sig svårt att ta hänsyn till dessa egenskaper kan tillfälliga lösningar som garanterar framtida kompatibilitet utnyttjas.”

Detta väsentliga krav kan anses vara uppfyllt när överensstämmelse med föreskrifterna i punkterna 4.2.2.1, 4.2.2.2.1, 4.2.2.2.2, 4.2.2.2.4, 4.2.2.2.5 och 4.2.2.2.6 i kapitel 4 i denna TSD har intygats, liksom överensstämmelse med punkterna 5.3.1 och 5.3.5 i kapitel 5.

Väsentligt krav 2.5.3:

”De underhållsanläggningar som används för höghastighetståg skall kunna användas för att genomföra åtgärder för säkerhet, hygien och komfort på alla tåg för vilka de är avsedda.”

Detta väsentliga krav kan anses vara uppfyllt när överensstämmelse med föreskrifterna i punkterna 4.2.2.1, 4.2.2.2.1, 4.2.2.2.2, 4.2.2.2.4, 4.2.2.2.5 samt 4.2.2.2.6 i kapitel 4 i denna TSD har intygats, liksom överensstämmelse med punkterna 5.3.1 och 5.3.5 i kapitel 5.

3.4 En kontroll av att de väsentliga kraven för delsystemet och dess komponenter är uppfyllda skall genomföras enligt bestämmelserna i direktiv 96/48/EG.

4. BESKRIVNING AV DELSYSTEMET

Det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg som omfattas av direktiv 96/48/EG och till vilket delsystemet ”Underhåll” hör, är ett integrerat system vars enhetlighet måste kontrolleras, i synnerhet vad avser grundegenskaper, gränssnitt och prestanda, i syfte att säkerställa systemets driftskompatibilitet vad gäller de väsentliga kraven.

När det gäller driftskompatibiliteten kännetecknas delsystemet ”Underhåll” av följande grundegenskaper, gränssnitt och prestanda.

4.1 GRUNDEGENSKAPER FÖR DELSYSTEMET ”UNDERHÅLL”

Delsystemet ”Underhåll” kännetecknas inte av de grundegenskaper som anges i bilaga II.3 till direktiv 96/48/EG.

▼B

4.2 GRÄNSSNITT FÖR DELSYSTEMET ”UNDERHÅLL”

4.2.1 **Gränssnitt i delsystemet**

När det gäller teknisk kompatibilitet har delsystemet ”Underhåll” gränssnitt till följande delsystem:

— Delsystemet ”Infrastruktur”.

— Delsystemet ”Rullande materiel”.

4.2.2 **Dessa gränssnitt har följande kännetecken:**

4.2.2.1 *Gränssnitt till delsystemet ”Infrastruktur”*

— Uppställningsspår:

  — Uppställningsspår skall vara försedda med en kontaktledning för tågets strömförsörjning.

  — De geometriska egenskaperna (inklusive spårlängd) skall överensstämma med föreskrifterna i punkt 4.3.3.5 i TSD ”Infrastruktur”.

  — Vid användning av mobil tömningsvagn skall minsta spåravstånd till spårmitt för angränsande spår vara 6 meter, och det ska finnas en körbana för tömningsvagnen.

4.2.2.2 *Gränssnitt till delsystemet ”Rullande materiel”*

4.2.2.2.1 Installationer för utvändig rengöring av tågen:

— Rengöring av förarhyttens frontrutor måste kunna utföras såväl från marken som från perronger med höjden 550 eller 760 mm, med lämpliga (med särskild hänsyn till hälso- och säkerhetsaspekter) rengöringsanordningar och på alla stationer och anläggningar där tåg stannar eller ställs upp.

— När spoltvättmaskiner används skall de klara att rengöra utsidorna på vanliga och dubbeldäckade tågsätt inom följande höjder:

  — 1 000 - 3 500 mm för vanliga tågsätt.

  — 500 - 4 300 mm för dubbeldäckade tågsätt.

  Den hastighet med vilken spoltvättmaskinen passeras skall kunna anpassas efter varje anläggning, och variera mellan 4 och 6 km/tim.

— De produkter som används vid rengöringen av tågen skall uppfylla lokala miljöskyddsföreskrifter.

4.2.2.2.2 System för tömning av toaletter:

— Tågtoaletterna skall vara konstruerade för att möjliggöra tömning av toaletter med sluten tank (som använder rent vatten eller recirkulationsvatten) var tredje dag. Detta skall möjliggöra tömning på därför avsedda depåer enligt fastställt schema.

— Tömningsanordningar för tågtoaletter (fasta eller mobila) skall vara kompatibla med egenskaperna för alla typer av toaletter med sluten tank.

— En mobil tömningsvagn får ställas till förfogande för att vid behov utföra dessa tömningar och möjliggöra för materielen att fortsätta i kommersiell trafik fram till underhållscentralen.

— Mobila tömningsvagnar skall, när sådana krävs, säkerställa följande funktioner:

  — Sugning (det fastställda gränsvärdet för insugningsundertrycket är 0,2 bar).

  — Spolning (endast för tömningsanordningar avsedda för toaletter med recirkulation).

  — Lagring eller påfyllning av tillsatsmedel (endast förtömningsanordningar avsedda för toaletter med recirkulation).

  — Tömning.

4.2.2.2.3 Anordningar för invändig rengöring av tågsätten:

— Eluttag med en effekt på 3 000 VA, 230 V, 50 Hz skall tillhandahållas i varje vagn för att säkra strömtillförseln till industriella rengöringsmaskiner. Denna effekt skall vara samtidigt tillgänglig på samtliga vagnar i ett tåg. De invändiga eluttagen skall vara placerade på sådant sätt att ingen del av vagnen som skall rengöras är belägen mer än 12 meter från något av dessa uttag.

4.2.2.2.4 Anordningar för påfyllning av vatten:

— Nya anordningar för påfyllning av vatten på det driftskompatibla järnvägsnätet skall förses med dricksvatten enligt direktiv 98/83/

▼B

EG, och deras funktion skall säkerställa att vatten som tappas från den yttersta komponenten på dessa anordningars fasta del håller den kvalitet som krävs enligt samma direktiv om vatten för mänsklig konsumtion.

4.2.2.2.5 Anordningar för påfyllning av sand:

— Påfyllning av sandbehållare skall i normala fall ske i samband med schemalagda underhållsåtgärder på specialiserade underhållsanläggningar för tåg. Vid behov skall emellertid sand som uppfyller de lokala specifikationerna för detta ändamål ställas till förfogande så att sandbehållarna kan fyllas på och den rullande materielen kan fortsätta i kommersiell trafik fram till underhållscentralen.

4.2.2.2.6 Särskilda bestämmelser för uppställning av tåg:

Tågen skall vara konstruerade på sådant sätt att

— tågsätten vid uppställning överensstämmer med de ljudnivåer som föreskrivs i TSD ”Rullande materiel”,

— periodisk övervakning inte krävs när tågsätten uppställs med påslagen spänning,

— tågen skall kunna anpassas till olika driftslägen (vänteläge, uppstartsläge, osv.),

— tågens komponenter inte skadas i spänningslöst tillstånd,

— tågen kan uppställas säkert, utan risk för att de oväntat sätts i rörelse.

Tågen skall särskilt vara försedda med parkeringsbromsar så att lokalt tillämpliga trafikbestämmelser kan följas om dessa kräver att sådana bromsar används.

4.2.3 **Föreskrifter och driftsmässiga villkor**

För att säkerställa enhetligheten i det transeuropeiska järnvägssystemet omfattas ovanstående gränssnitt av följande föreskrifter och driftsmässiga villkor:

(Ej tillämpligt)

4.3 Särskilt angivna prestanda för delsystemet ”Underhåll”

De prestanda som delsystemet ”Underhåll” måste uppfylla skall motsvara särskilt angivna prestanda för var och en av följande tillämpliga linjekategorier i det transeuropeiska höghastighetsnätet:

— Linjer som särskilt anläggs för höghastighetståg.

— Linjer som särskilt uppgraderas för höghastighetståg.

— Linjer som särskilt uppgraderas för höghastighetståg och har särskilda egenskaper.

När det gäller delsystemet ”Underhåll” är dessa prestanda identiska för samtliga tre linjekategorier.

5. DRIFTSKOMPATIBILITETSKOMPONENTER

5.1 Enligt artikel 2.d i direktiv 96/48/EG avses med driftskompatibilitetskomponenter ”alla grundläggande komponenter, grupper av komponenter, underenheter eller kompletta enheter av materiel som har införlivats eller avses att införlivas i ett delsystem och som driftskompatibiliteten hos det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg är direkt eller indirekt beroende av”.

5.2 Driftskompatibilitetskomponenterna omfattas av tillämpliga bestämmelser i direktiv 96/48/EG och ser ut som följer för denna TSD:

— Tömningssystem för toaletter: anslutningar.

— Anordningar för invändig rengöring av tågsätten: eluttag.

— Anordningar för påfyllning av vatten och sand: anslutningsdon för påfyllning av vatten.

5.3 Till dessa driftskompatibilitetskomponenter hör specifikationer som kännetecknas av prestandakrav. Bedömningen av komponenternas överensstämmelse och/eller lämplighet för användning skall i första hand ske genom driftskompatibilitetskomponentens gränssnitt, och endast i undantagsfall kan utförande eller beskrivande egenskaper ligga till grund.

▼B

5.3.1 Specifikationerna för driftskompatibilitetskomponenten ”anslutningar för tömning av toaletter” är som följer:

— Anslutningarna (3” för tömning och 1” för spolning) och tillhörande packningar skall överensstämma med figurerna 1 och 2 i bilaga 4.

5.3.2 Gränssnitten till driftskompatibilitetskomponenten ”anslutningar för tömning av toaletter” kännetecknas av följande:

(Ej tillämpligt)

5.3.3 Specifikationerna för driftskompatibilitetskomponenten ”eluttag för invändig rengöring av tågsätten” är som följer:

— Invändiga eluttag skall överensstämma med de mått som anges i standarden EN 60 309.1, och uppfylla de dimensionella krav för eluttag som anges på sidan 22 i standarden EN 60 309.2 (jordade uttag med två ledare) samt de egenskaper som fastställs i artikel 8.3.1 och artikel 8.3.1.1 i standarden EN 50 153.

5.3.4 Gränssnitten till driftskompatibilitetskomponenten ”eluttag för invändig rengöring av tågsätten” kännetecknas av följande:

(Ej tillämpligt)

I den mån specifikationerna för driftskompatibilitetskomponenten ”eluttag för invändig rengöring av tågsätt” innehåller hänvisningar till de europeiska specifikationer som på kommissionens uppdrag har utarbetats av de europeiska standardiseringsorganen - CEN, Cenelec och ETSI - skall dessa specifikationer på liknande sätt utarbetas på grundval av prestanda och endast undantagsvis som detaljerade specifikationer.

De tillämpliga europeiska specifikationerna är följande:

— EN-standard 60 309.1.

— EN-standard 60 309.2 (s. 22).

— EN-standard 50 153 (artikel 8.3.1 och artikel 8.3.1.1).

— Direktiv 98/83/EG (vattenkvalitet).

5.3.5 Specifikationerna för driftskompatibilitetskomponenten ”anslutningsdon för påfyllning av vatten” är som följer:

— Anslutningsdon för påfyllning av vatten skall överensstämma med figur 3 i bilaga 5.

5.3.6 Gränssnitten till driftskompatibilitetskomponenten ”anslutningsdon för påfyllning av vatten” kännetecknas av följande:

(Ej tillämpligt)

6. **BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE OCH/ELLER LÄMPLIGHET FÖR ANVÄNDNING**

6.1 DRIFTSKOMPATIBILITETSKOMPONENTER

6.1.1 **Förfaranden för bedömning av överensstämmelse (moduler)**

Förfarandet för bedömning av driftskompatibilitetskomponenternas överensstämmelse enligt vad som anges i kapitel 5 i denna TSD skall genomföras genom tillämpning av de moduler som definieras i bilaga 3 till denna TSD.

Förfarandena för bedömning av överensstämmelse och lämplighet för användning, en beskrivning av provningsmetoder för driftskompatibilitetskomponenterna anslutningar till system för tömning av toaletter, anordningar för invändig rengöring av tågsätten (eluttag), anordningar för påfyllning av vatten och sand (anslutningsdon för påfyllning av vatten) enligt kapitel 5, beskrivs i bilaga 2, tabellerna 2.1, 2.2 och 2.3 till denna TSD.

I den mån de moduler som anges i bilaga A till denna TSD så kräver skall, när så anges i förfarandet, bedömningen av en driftskompatibilitetskomponents överensstämmelse utföras av det anmälda organ till vilket tillverkaren eller dennes i gemenskapen etablerade ombud ställer sin ansökan.

Tillverkaren av en driftskompatibilitetskomponent eller dennes i gemenskapen etablerade ombud skall utfärda en EG-försäkran om överensstämmelse eller lämplighet för användning enligt artikel 13.1

▼B

och bilaga IV, kapitel 3 i direktiv 96/48/EG, innan driftskompatibilitetskomponenten släpps ut på marknaden. EG-försäkran om lämplighet för användning krävs inte för driftskompatibilitetskomponenterna i delsystemet ”Underhåll”.

6.1.2 **Användning av moduler**

Bedömning av överensstämmelse

Vid förfarandet för bedömning av varje driftskompatibilitetskomponent i delsystemet ”Underhåll” skall tillverkaren eller dennes i gemenskapen etablerade ombud tillämpa det interna produktkontrollförfarande (modul A) som anges i bilaga 3 (3.1) till denna TSD.

Definition av bedömningsförfaranden

Bedömningsförfaranden definieras i bilaga 3 till denna TSD.

Bedömningen av överensstämmelse skall omfatta de faser och egenskaper som är markerade med kryss (X) i tabellerna 2.1, 2.2 och 2.3 i bilaga 2 till denna TSD.

6.2 DELSYSTEMET ”UNDERHÅLL”

6.2.1 **Bedömningsförfarande (moduler)**

På begäran av den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud skall det anmälda organet genomföra EG-kontrollen enligt artikel 18.1 och bilaga VI till direktiv 96/48/EG samt enligt bestämmelserna i de moduler som skall användas. Dessa anges närmare i bilaga 3 till denna TSD.

Om den upphandlande enheten kan visa att provningar och kontroller av driftskompatibilitetskomponenterna har utfallit positivt i samband med föregående ansökningar, skall dessa bedömningar fortsätta att gälla vid nya ansökningar, och det anmälda organet skall beakta dem vid bedömningen av överensstämmelse.

Bedömningsförfaranden för EG-kontroll av delsystemet ”Underhåll”, förteckningar över specifikationer och en beskrivning av provningsförfaranden anges i tabell 2.4 i bilaga 2 i denna TSD.

I den utsträckning detta föreskrivs i denna TSD skall EG-kontrollen av delsystemet ”Underhåll” beakta gränssnitt till övriga delsystem i det transeuropeiska järnvägssystemet för höghastighetståg.

Den upphandlande enheten skall utfärda en EG-kontrollförklaring för delsystemet ”Underhåll” enligt artikel 18.1 och enligt bilaga V till direktiv 96/48/EG.

6.2.2 **Användning av moduler**

6.2.2.1 *Fasta installationer*

För att genomföra förfarandet för EG-kontroll av delsystemet ”Underhåll” (fasta installationer), får den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud välja ett av följande alternativ:

— Det förfarande med enhetskontroll (modul SG) som anges i bilaga 3 (3.5) till denna TSD.

— Det förfarande för fullständig kvalitetssäkring med kontroll av konstruktion (modul SH2) som anges i bilaga 3 (3.6) till denna TSD.

Modul SH2 får endast väljas när de verksamheter som medverkar i framtagandet av det delsystem som skall kontrolleras (konstruktion, tillverkning, montering, installation) omfattas av ett kvalitetssäkringssystem som inbegriper konstruktion, tillverkning samt kontroll och provning av den färdiga produkten. Kvalitetssäkringssystemet skall ha godkänts och övervakas av ett anmält organ.

Bedömningen skall omfatta de faser och egenskaper som anges i tabell 2.4 i bilaga 2 till denna TSD.

▼B

6.2.2.2 *Fordonsbaserade installationer*

För att genomföra kontrollförfarandet för delsystemet ”Underhåll” (fordonsbaserade installationer), får den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud välja följande:

— Det typkontrollförfarande (modul SB) som anges i bilaga 3 (3.2) till denna TSD vad avser konstruktions- och utvecklingsskedet, i kombination med

  — det förfarande för kvalitetssäkring av produktionen (modul SD) som beskrivs i bilaga 3 (3.2) till denna TSD,

  — alternativt det förfarande för produktkontroll (modul SF) som beskrivs i bilaga 3 (3.4) till denna TSD, vad avser tillverkningsskedet,

  eller

— förfarandet för fullständig kvalitetssäkring med kontroll av konstruktion (modul SH2) som beskrivs i bilaga 3 (3.6) till denna TSD, vad avser samtliga faser.

Modul SD får endast väljas när de verksamheter som medverkar i framtagandet av det underhållsdelsystem som skall kontrolleras (tillverkning, montering, installation) omfattas av ett kvalitetssäkringssystem som inbegriper tillverkning samt kontroll och provning av den färdiga produkten. Kvalitetssäkringssystemet skall vara godkänt och övervakas av ett anmält organ.

Modul SH2 får endast väljas när de verksamheter som medverkar i framtagandet av det underhållsdelsystem som skall kontrolleras (konstruktion, tillverkning, montering, installation) omfattas av ett kvalitetssäkringssystem som inbegriper konstruktion, tillverkning samt kontroll och provning av den färdiga produkten. Kvalitetssäkringssystemet skall vara godkänt och övervakas av ett anmält organ.

Bedömningen skall omfatta de faser och egenskaper som anges i tabell 2.5 i bilaga 2 till denna TSD.

7. INFÖRANDE AV TSD ”UNDERHÅLL”

7.1 FÖRFARANDE FÖR INFÖRANDE OCH TIDSPLANERING

7.1.1 Förfarande

Införandet av specifikationerna för underhållsutrustning är baserade på följande gemensamma steg:

Steg 1:

Projektförteckningen för den rullande materielen granskas av både infrastrukturförvaltaren och trafikutövaren.

Steg 2:

En ekonomisk undersökning utförs av både infrastrukturförvaltaren och trafikutövaren. På grundval av denna kan den ursprungliga förteckningen modifieras.

7.1.2 Tidsplanering

På grund av

— den tid som krävs för att bygga eller modifiera de fasta installationerna och få de mobila tömningsvagnarna på plats,

— att överensstämmelse med driftskompatibla krav för befintliga fasta installationer i princip endast är möjlig om den inbegrips i långsiktig planering av modifieringar och reparationer,

kommer tidsplaneringen för införandet att förhandlas fram av infrastrukturförvaltaren och trafikutövaren.

Särskilt om trafikutövaren önskar börja trafikera den driftskompatibla sträckan vid en tid då dessa installationer inte är kompatibla skall infrastrukturförvaltaren och trafikutövaren förhandla fram temporära lösningar (t.ex. upprätta temporära förteckningar för den rullande materielen).

7.1.3 Införande av utrustning för underhåll (alla linjekategorier)

7.1.3.1 *Uppställningsspår*

Steg 1: Infrastrukturförvaltaren och trafikutövaren granskar tillsammans projektförteckningen för den rullande materielen som föreslagits av trafikutövaren och fastställer de områden inom det driftskompatibla

▼B

järnvägsnätet, längs den sträcka som beaktas, där tågsätten (enligt denna projektförteckning för rullande materiel) bör uppställas och där det inte finns (eller inte finns tillräckligt) med uppställningsspår som uppfyller kraven i TSD.

Steg 2: Infrastrukturförvaltaren och trafikutövaren utför tillsammans en ekonomisk undersökning som möjligen medför modifieringar av förteckningen för rullande materiel. Dessa modifieringar som avser antal och/eller placering av tågsättens uppställningsområden, minimerar antalet nya (överensstämmande med TSD ”Underhåll”) uppställningsspår som skall anläggas och även antalet befintliga uppställningsspår som skall bringas i överensstämmelse med denna TSD.

7.1.3.2 *Vattenförsörjningsanordningar*

Steg 1: Infrastrukturförvaltaren och trafikutövaren granskar tillsammans projektförteckningen för den rullande materielen som föreslagits av trafikutövaren och fastställer de områden inom det driftskompatibla järnvägsnätet, längs den sträcka som beaktas, där tågsätten (enligt denna projektförteckning för rullande materiel) bör försörjas med vatten och där det inte finns (eller inte finns tillräckligt) med vattenförsörjningsanordningar som uppfyller kraven i TSD.

Steg 2: Infrastrukturförvaltaren och trafikutövaren utför tillsammans en ekonomisk undersökning som möjligen medför modifieringar av förteckningen för rullande materiel. Dessa modifieringar som avser antal och/eller placering av områden där tågsätten kan försörjas med vatten, minimerar antalet nya (överensstämmande med TSD ”Underhåll”) vattenförsörjningsanordningar som skall anläggas och även antalet befintliga anordningar som skall bringas i överensstämmelse med denna TSD.

7.1.3.3 *Mobila toalettömningsvagnar*

Steg 1: Infrastrukturförvaltaren och trafikutövaren granskar tillsammans projektförteckningen för den rullande materielen som föreslagits av trafikutövaren och fastställer de områden inom det driftskompatibla järnvägsnätet, längs den sträcka som beaktas, där det bör vara möjligt (enligt denna projektförteckning för rullande materiel) att vid behov tömma tågsättens toaletter och där det inte finns (eller inte finns tillräckligt) med fasta toalettömningsanordningar som medger att denna åtgärd utförs på tågsätten.

Steg 2: Infrastrukturförvaltaren och trafikutövaren utför tillsammans en ekonomisk undersökning som medför modifieringar av förteckningen för rullande materiel. Dessa modifieringar som avser antal och/eller placering av områden där det är möjligt att vid behov tömma tågsättens toaletter, minimerar antalet mobila toalettömningsvagnar (överensstämmande med TSD ”Underhåll”) som skall placeras inom dessa områden.

7.2 SÄRSKILDA FALL: TILLÄMPNINGSDETALJER

(Inga)

7.3 REKOMMENDATION

Målet är att kontinuerligt förbättra vattenkvaliteten i höghastighetsfordonen. Därför rekommenderas att de installationer som behandlas i punkt 4.2.2.2.4 skall hanteras på ett sådant sätt att fordonen fylls med vatten med en kvalitet som överensstämmer med direktiv 98/83/EG. I så fall bör de lösa installationerna, slangar och munstycken, hanteras försiktigt för att bibehålla vattenkvaliteten.

▼B

BILAGA 1

SÄRSKILDA SITUATIONER

Såsom förklaras i denna TSD, bör den redundans som ingår i konstruktionen av höghastighetståg göra det möjligt att koncentrera förebyggande underhåll och reparationer till den centrala underhållsdepån.

Till följd av vissa skador (exempel på sådana skador förtecknas nedan) kan dock följande situationer uppstå:

— Den rullande materielen framförs under försämrat drifttillstånd och under särskilda driftbegränsningar (med begränsad hastighet, avstängda vagnar, etc.).

— Reparationer måste utföras på ändstationen.

Ekonomiskt är det inte motiverat att utrusta varje ändstation med särskilda installationer, eller binda upp lager med reservdelar som sällan används. Det är också svårt att bibehålla personalens kompetens för olika typer av materiel. Detta gör att reparationsarbeten bör utföras enligt en av följande fyra modeller:

— Enkla reparationer som kan utföras av ombordpersonal utan ingående kunskap om en viss typ av rullande materiel.

— Reparationer med telefonassistans av en specialist från den centrala underhållsdepån.

— Reparationer som utförs av ett serviceteam från den centrala underhållsdepån som omedelbart kallas till platsen.

— Den skadade komponenten kopplas bort, tågsättet tas ur ordinarie trafik och återvänder till den centrala underhållsdepån.

De särskilda driftsmässiga villkoren vid drift under försämrade förhållanden eller efter provisoriska reparationer skall fastställas i varje enskilt fall beroende på materielens särskilda egenskaper och regler och trafikföreskrifter i de länder som passeras (bilaterala avtal krävs).

Exempel på möjliga skador:

— Skador på hjul
— Varmgång i lagerboxar
— Axel löper ej fritt
— Blockerade passagerardörrar
— Fel på luftkonditioneringen
— Trasiga fönsterrutor
— Funktionsoduglig strömavtagare
— Trasiga toaletter
— Fel på säkerhetsutrustning (TVM, LZB, RS 4 -koder, osv.)
— Fel på akustisk signal eller strålkastare
— Skadad fjädring
— Skadad boggi
— Skadad stötdämpare
— Skadat koppel
— Fel på tågsättets kraftförsörjning
— Fel på belysningen
— …

▼B

BILAGA 2

BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE

BEDÖMNING AV DRIFTSKOMPATIBILITETSKOMPONENTER

II.1 **Tillämpningsområde**

I denna bilaga beskrivs bedömningen av överensstämmelse för följande driftskompatibilitetskomponenter i delsystemet ”Underhåll”: anslutningar för toaletternas tömningssystem, anordningar för invändig rengöring av tågsätten (eluttag), anordningar för påfyllning av vatten och sand och anslutningsdon för påfyllning av vatten.

II.2 **Egenskaper**

Egenskaperna för de driftskompatibilitetskomponenter som skall bedömas under olika konstruktions-, tillverknings- och sammanfogningsfaser är utmärkta med ett kryss (X) i tabellerna 2.1, 2.2 och 2.3.

Tabell II.1

Bedömning av driftskompatibilitetskomponenten: system för tömning av toaletter (anslutningar)

1		2	3	4	5	6
Egenskaper att bedöma		Bedömning i följande faser				
		Projekterings- och utvecklingsfaser				Tillverkningsfas (serier)
Egenskap	Punkt	Kontroll av konstruktion	Kontroll av tillverknings-process	Typprovning	Försök vid drift	
Typ och dimensioner	5.3.1	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig	Ej tillämplig	X

Tabell II.2

Bedömning av driftskompatibilitetskomponenten: anordning för invändig rengöring av tågsätt (eluttag)

1		2	3	4	5	6
Egenskaper att bedöma		Bedömning i följande faser				
		Projekterings- och utvecklingsfaser				Tillverkningsfas (serier)
Egenskap	Punkt	Kontroll av konstruktion	Kontroll av tillverknings-process	Typprovning	Försök vid drift	
Typ och dimensioner	5.3.3	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig	Ej tillämplig	X

Tabell II.3

Bedömning av driftskompatibilitetskomponenten: anslutningsdon för påfyllning av vatten

1		2	3	4	5	6
Egenskaper att bedöma		Bedömning i följande faser				
		Projekterings- och utvecklingsfaser				Tillverkningsfas (serier)
Egenskap	Punkt	Kontroll av konstruktion	Kontroll av tillverknings-process	Typprovning	Försök vid drift	
Typ och dimensioner	5.3.5	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig	Ej tillämplig	X

▼B

BEDÖMNING AV DELSYSTEMET ”UNDERHÅLL”

II.3 **Tillämpningsområde**

I denna bilaga beskrivs bedömningen av överensstämmelse för delsystemet ”Underhåll”.

II.4 **Egenskaper**

De egenskaper för delsystemet som skall bedömas under olika konstruktions-, installations- och driftsfaser är utmärkta med ett kryss (X) i tabell 2.4 (fasta installationer) och 2.5 (fordonsbaserade installationer).

Tabell II.4

Bedömning av delsystemet ”Underhåll” (fasta installationer)

1		2	3	4	5
Egenskaper att bedöma		Bedömning i följande fas			
		Projekterings- och utvecklingsfas	Tillverkningsskede		
Egenskap	Punkt	Kontroll av konstruktion	Konstruktion, hopsättning, montering	Sammansättning (före ibruktagande)	Validitetsprovning under driftsmässiga förhållanden
Spoltvättmaskin					
Höjdsektion att rengöra	4.2.2.2.1	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig	X
Hastighet	4.2.2.2.1	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig	X
Mobilt tömningssystem					
Funktioner	4.2.2.2.2	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig	X
Tryck	4.2.2.2.2	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig	X
Kompatibilitet med fordonsbaserade toaletter	4.2.2.2.2	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig	X
Uppställningsspår					
Längd och geometriska egenskaper	4.2.2.1	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig	X
Anordningar för påfyllning av vatten och sand					
Vattenkvalitet	4.2.2.2.4	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig	X
Tillgång på sand	4.2.2.2.5	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig	X
Sandkvalitet	4.2.2.2.5	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig	X

▼B

Tabell II.5

Bedömning av delsystemet ”Underhåll” (fordonsbaserade installationer)

1		2	3	4
Egenskaper att bedöma		Modul för bedömning i följande faser		
		Projekterings- och utvecklingsskede		Tillverkningsfas
Egenskap	Punkt	Kontroll av konstruktion	Typprovning	Serietillverkningskvalitet
Tömning av toaletter				
Konstruktion av tågtoaletter som medger tömning var tredje dag	4.2.2.2.2	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig
Strömförsörjning för invändig rengöring				
Ström - spänning	4.2.2.2.3	X	X	Ej tillämplig
Tillgång på eluttag	4.2.2.2.3	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig
Avstånd mellan eluttag	4.2.2.2.3	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig
Tågsätt i beredskapsläge				
Bullernivåer vid stillastående	4.2.2.2.6	X	X	Ej tillämplig
Kapacitet att vara uppställd utan personal och med bibehållen hjälpströmtillförsel	4.2.2.2.6	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig
Parkeringsbroms	4.2.2.2.6	X	Ej tillämplig	Ej tillämplig

▼B

BILAGA III

BEDÖMNINGSFÖRFARANDEN (MODULER)

III.1 Modul A (intern tillverkningskontroll)

Bedömning av driftskompatibilitetskomponenters överensstämmelse

1. I denna modul beskrivs det förfarande enligt vilket tillverkaren eller dennes i gemenskapen etablerade ombud som fullgör de åtaganden som anges i punkt 2, skall säkerställa och försäkra att den berörda driftskompatibilitetskomponenten uppfyller tillämpliga krav i TSD.

2. Tillverkaren skall upprätta den tekniska dokumentation som beskrivs i punkt 3.

3. Den tekniska dokumentationen skall göra det möjligt att bedöma om driftskompatibilitetskomponenten överensstämmer med kraven i denna TSD. I den mån det krävs för bedömningen skall dokumentationen omfatta driftskompatibilitetskomponentens konstruktion, tillverkning och funktion. I den mån det krävs för bedömningen skall dokumentationen innehålla följande uppgifter:

   — En allmän beskrivning av driftskompatibilitetskomponenten.

   — Plan- och konstruktionsritningar samt diagram över komponenter, delutrustning, kretsar osv.

   — Sådana beskrivningar och förklaringar som krävs för att förstå ovan nämnda ritningar och diagram samt driftskompatibilitetskomponentens funktion.

   — En förteckning över tekniska specifikationer (tillämpliga TSD och/eller europeiska specifikationer med tillämpliga punkter som nämns i TSD) och som tillämpas fullt ut eller delvis.

   — En beskrivning av de lösningar som valts för att uppfylla kraven i denna TSD när de europeiska specifikationer som nämns i TSD inte tillämpas fullt ut.

   — Resultaten av konstruktionskalkyler, utförda kontroller osv.

   — Provningsrapporter.

4. Tillverkaren skall vidta alla åtgärder som krävs för att vid tillverkningsprocessen säkerställa att den driftskompatibilitetskomponent som tillverkas överensstämmer med den tekniska dokumentation som avses i punkt 2 och med tillämpliga krav i TSD.

5. Tillverkaren eller dennes i gemenskapen etablerade ombud skall utfärda en skriftlig försäkran om överensstämmelse. Innehållet i denna försäkran skall minst omfatta de uppgifter som anges i direktiv 96/48/EG, bilaga IV.3, samt i artikel 13.3. EG-försäkran om överensstämmelse och medföljande handlingar skall vara daterade och underskrivna. Försäkran skall vara avfattad på samma språk som det tekniska underlaget och innehålla följande uppgifter:

   — Hänvisningar till direktivet (direktiv 96/48/EG och övriga direktiv som kan omfatta driftskompatibilitetskomponenten).

   — Tillverkarens eller dennes i gemenskapen etablerade ombuds namn och adress. (Firmanamn och fullständig adress skall uppges. Om det är fråga om ett ombud skall tillverkarens eller konstruktörens firmanamn också uppges.)

   — Beskrivning av driftskompatibilitetskomponenten (märke, typ osv.).

   — Uppgift om vilket förfarande som tillämpas (modul) för försäkran om överensstämmelse.

   — Alla relevanta beskrivningar av driftskompatibilitetskomponenten, särskilt användningsvillkoren.

   — Hänvisning till denna TSD och övriga tillämpliga TSD samt i förekommande fall hänvisning till de europeiska specifikationerna.

   — Identitet på den som tillverkaren eller dennes i gemenskapen etablerade ombud bemyndigat att sluta avtal med bindande verkan.

6. Tillverkaren eller dennes godkända representant skall tillsammans med den tekniska dokumentationen bevara en kopia av EG-försäkran om överensstämmelse under en tioårsperiod räknat från driftskompatibilitetskomponentens senaste tillverkningsdatum. Om varken tillverkaren eller dennes ombud är etablerade i gemenskapen, skall skyldigheten att hålla den tekniska dokumentationen tillgänglig åligga den person som ansvarar för att saluföra driftskompatibilitetskomponenten på gemenskapsmarknaden.

▼B

7. Om det enligt TSD krävs en EG-försäkran om driftskompatibilitetskomponentens lämplighet för användning, utöver EG-försäkran om överensstämmelse, skall denna försäkran bifogas efter att ha utfärdats av tillverkaren enligt de villkor som anges i modul V.

III.2 Modul SB (EG-typkontroll)

EG-kontroll av delsystemet ”Underhåll”

1. I denna modul beskrivs den del av det EG-kontrollförfarande som ett anmält organ använder för att på begäran av en upphandlande enhet eller dess i gemenskapen etablerade ombud kontrollera och intyga att en typ i delsystemet ”Underhåll”, som är representativ för den berörda produktionen

   — är förenlig med denna TSD och övriga tillämpliga TSD, vilket visar att de väsentliga kraven i direktiv 96/48/EG är uppfyllda,

   — är förenlig med alla övriga regler som följer av fördraget.

2. Den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud skall inge en ansökan om EG-kontroll av delsystemet (genom förfarandet för typkontroll) till ett valfritt anmält organ.

   Ansökan skall innehålla följande uppgifter:

   — Den upphandlande enhetens eller dess ombuds namn och adress.

   — Den tekniska dokumentation som beskrivs i punkt 3.

3. Sökanden skall förse det anmälda organet med ett representativt provexemplar av den aktuella produktionen (nedan kallat ”typ”).

   En typ kan omfatta olika versioner av driftskompatibilitetskomponenten, förutsatt att skillnaderna mellan versionerna inte medför avvikelser från bestämmelserna i TSD.

   Det anmälda organet kan begära ytterligare provexemplar om provningsprogrammet så kräver.

   Om särskilda provnings- eller kontrollmetoder kräver det, och om det anges närmare i TSD eller i de europeiska specifikationer det hänvisas till i artikel 10 i direktiv 96/48/EG, skall en eller flera provexemplar från en delutrustning eller en utrustning, alternativt ett provexemplar från delsystemet i färdigmonterat skick, likaså tillhandahållas.

   Den tekniska dokumentationen skall göra det möjligt att förstå delsystemets konstruktion, tillverkning, installation och funktion, samt bedöma dess överensstämmelse med bestämmelserna i direktiv 96/48/EG samt i TSD. I den mån det krävs för bedömningen skall den omfatta delsystemets konstruktion, tillverkning och funktion.

   Den tekniska dokumentationen skall innehålla följande uppgifter:

   — En allmän beskrivning av delsystemet, dess övergripande konstruktion och uppbyggnad.

   — Plan- och konstruktionsritningar samt diagram över komponenter, delutrustning, utrustning, kretsar osv.

   — Sådana beskrivningar och förklaringar som krävs för att förstå ovan nämnda ritningar och diagram samt produktens funktion.

   — Tekniska specifikationer som har tillämpats vid konstruktionen, inklusive europeiska specifikationer.

   — Bevis på specifikationernas lämplighet, i synnerhet om de europeiska specifikationer som omnämns i artikel 10 inte har tillämpats fullt ut.

   — En förteckning över de driftskompatibilitetskomponenter som skall införas i delsystemet.

   — Den tekniska dokumentationen rörande delsystemets tillverkning och montering.

   — En förteckning över tillverkare som medverkar i delsystemets konstruktion, tillverkning, montering och installation.

   — Användnings- och underhållsvillkor för driftskompatibilitetskomponenten (inskränkningar med avseende på användningstid eller körsträcka, gränsvärden för slitage osv.).

   — En förteckning över europeiska specifikationer som anges i artikel 10 eller i den tekniska specifikationen för konstruktionen.

   — Resultaten av konstruktionskalkyler, utförda kontroller, osv.

   — Provningsrapporter.

   Om det enligt TSD krävs att den tekniska dokumentationen skall innehålla andra uppgifter skall även dessa ingå.

▼B

4. Det anmälda organet skall utföra följande uppgifter:

4.1 Organet skall granska den tekniska dokumentationen.

4.2 Om en kontroll av konstruktionen föreskrivs i TSD, skall organet granska konstruktionens metoder, hjälpmedel och resultat, i syfte att bedöma deras förmåga att garantera att kraven på driftskompatibilitetskomponentens överensstämmelse är uppfyllda i konstruktionens slutskede.

4.3 Om typprovningar krävs enligt TSD, skall organet kontrollera att det eller de provexemplar för delsystemet, eller utrustning eller delutrustning i delsystemet, som krävs för att utföra typprovningar har tillverkats i enlighet med den tekniska dokumentationen och genomföra eller låta genomföra typprovningar enligt bestämmelserna i TSD och de europeiska specifikationer som berörs.

4.4 Organet skall identifiera de delar som har konstruerats enligt tillämpliga bestämmelser i TSD och de europeiska specifikationer som nämns i artikel 10 i direktiv 96/48/EG, liksom de delar vars konstruktion inte bygger på relevanta bestämmelser i dessa europeiska specifikationer.

4.5 Organet skall utföra eller låta utföra lämpliga kontroller och de provningar som krävs enligt punkterna 4.2, 4.3 och 4.4 för att kontrollera att de lösningar som tillverkaren har valt uppfyller kraven i TSD, i de fall då de europeiska specifikationer som omnämns i TSD inte har tillämpats.

4.6 Organet skall utföra eller låta utföra lämpliga kontroller och de provningar som krävs enligt punkterna 4.2, 4.3 och 4.4 för att kontrollera att relevanta europeiska specifikationer verkligen har tillämpats, i de fall då tillverkaren har valt att tillämpa dessa.

4.7 Organet skall tillsammans med sökanden bestämma på vilken plats nödvändiga kontroller och provningar skall utföras.

5. Om typen uppfyller bestämmelserna i direktiv 96/48/EG samt i TSD skall det anmälda organet utfärda ett typkontrollintyg till den sökande. Intyget skall innehålla tillverkarens namn och adress, ett sammanfattande kontrollomdöme, giltighetsvillkor för intyget och de uppgifter som krävs för att identifiera den godkända typen.

Giltighetstiden får inte vara längre än tre år.

En förteckning över relevanta delar av den tekniska dokumentationen skall bifogas intyget och en kopia skall bevaras av det anmälda organet.

Om det anmälda organet vägrar att utfärda ett typkontrollintyg till tillverkaren eller dennes i gemenskapen etablerade ombud skall det lämna en detaljerad motivering till ett sådant avslag.

Ett överklagandeförfarande skall inrättas.

6. Sökanden skall underrätta det anmälda organ som innehar den tekniska dokumentationen till EG-typkontrollintyget om alla ändringar i den godkända produkten. Nytt godkännande krävs om dessa ändringar kan påverka överensstämmelsen med kraven i direktiv 96/48/EG samt i TSD eller de för produkten föreskrivna användningsvillkoren. Det nya godkännandet utfärdas i form av ett tillägg till det ursprungliga EG-typkontrollintyget. Alternativt kan ett nytt intyg utfärdas sedan det gamla intyget återkallats.

7. Om ingen ändring har gjorts enligt punkt 6 får ett intygs giltighetstid förlängas med en ny period när intyget löper ut. Sökanden ansöker om sådan förlängning genom att skriftligen intyga att ingen ändring har gjorts och om inga motstridiga uppgifter inkommer förlänger det anmälda organet den giltighetstid som avses i punkt 5. Förfarandet får upprepas.

8. Varje anmält organ skall meddela övriga anmälda organ nyttig information rörande EG-typkontrollintyg som organet har återkallat eller avslagit.

9. Övriga anmälda organ skall på begäran få kopior av typkontrollintyg och/eller tillägg till dessa. Intygens bilagor skall vara tillgängliga för övriga anmälda organ.

10. Den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud skall tillsammans med den tekniska dokumentationen bevara kopior av typkontrollintyg och tillägg till dessa under en tioårsperiod räknat från produktens senaste tillverkningsdatum. Det skall överlämnas till övriga medlemsstater som begär detta.

▼B

III.3 Modul SD (kvalitetssäkring av produktionen)

EG-kontroll av delsystemet ”Underhåll”

1. I denna modul beskrivs det EG-kontrollförfarande som ett anmält organ använder för att på begäran av en upphandlande enhet eller dess i gemenskapen etablerade ombud kontrollera och intyga att ett underhållsdelsystem, för vilket ett EG-typkontrollintyg redan har utfärdats av ett anmält organ

   — är förenligt med denna TSD och alla andra tillämpliga TSD som visar att de väsentliga kraven i direktiv 96/48/EG är uppfyllda,

   — är förenligt med alla övriga regler som följer av fördraget och kan tas i bruk.

   Det anmälda organet skall genomföra förfarandet, förutsatt att den upphandlande enheten och medverkande tillverkare uppfyller villkoren i punkt 2.

2. När det gäller ett delsystem som är föremål för EG-kontrollförfarandet, skall den upphandlande enheten enbart förhandla med tillverkare vars verksamhet inom ramen för det delsystemprojekt som kontrolleras (tillverkning, montering, installation) omfattas av ett godkänt kvalitetssäkringssystem som inbegriper tillverkning samt kontroll och provning av den färdiga produkten, så som anges i punkt 3. Systemet skall underställas den övervakning som avses i punkt 4.

   Med termen ”tillverkare”, vad gäller dessa villkor, avses även företag som

   — har det övergripande ansvaret för delsystemsprojektet (särskilt ansvar för delsystemets införande [huvudentreprenör]),

   — utför montering (monteringsföretag) och installation av delsystemet.

   Huvudentreprenören ansvarar för delsystemet i dess helhet (särskilt ansvaret för delsystemets införande) och skall i alla händelser tillämpa ett godkänt kvalitetssäkringssystem som omfattar tillverkning samt kontroll och provning av den färdiga produkten, enligt vad som anges i punkt 3, och som skall underställas den övervakning som föreskrivs i punkt 4.

   Om den upphandlande enheten skulle medverka direkt vid produktion (inbegripet monterings- och installationsarbeten) eller om den själv har det övergripande ansvaret för delsystemsprojektet (särskilt ansvaret för delsystemets införande), skall den tillämpa ett godkänt kvalitetssäkringssystem som omfattar de verksamheter som anges i punkt 3 och som skall underställas den övervakning som föreskrivs i punkt 4.

3. Kvalitetssäkringssystem

3.1 Den eller de tillverkare som berörs och den upphandlande enheten, om den berörs, skall inge en ansökan om bedömning av deras kvalitetssäkringssystem till ett anmält organ som de har valt.

   Ansökan skall innehålla följande uppgifter:

   — Alla relevanta uppgifter om det berörda delsystemet.

   — Dokumentation om kvalitetssäkringssystemet.

   — Den tekniska dokumentationen för den godkända typen och en kopia av typkontrollintyget utfärdat efter det typkontrollförfarande som anges i modul SB.

   Tillverkare som endast medverkar i en del av delsystemsprojektet skall endast lämna uppgifter vad avser ifrågavarande del.

3.2 När det gäller huvudentreprenören skall kvalitetssäkringssystemet säkerställa att delsystemet i dess helhet överensstämmer med typen enligt beskrivningen i typkontrollintyget och kraven i TSD. När det gäller övriga tillverkare (underleverantörer), skall kvalitetssäkringssystemet säkerställa att deras medverkan i delsystemet uppfyller kraven i TSD.

   Alla de faktorer, krav och bestämmelser som de sökande tagit hänsyn till skall dokumenteras på ett systematiskt och överskådligt sätt i form av skriftliga riktlinjer, förfaranden och instruktioner. Denna dokumentation om kvalitetssäkringssystemet skall säkerställa att kvalitetsriktlinjer och kvalitetsförfaranden, såsom program, ritningar, handledningar och kvalitetsdokument tolkas enhetligt.

   I synnerhet skall följande frågor beskrivas tillräckligt utförligt i denna dokumentation:

   För samtliga sökande:

   — Kvalitetsarbetets mål och organisatoriska uppbyggnad.

▼B

— De tekniker, processer och systematiska förfaranden som kommer att användas vid tillverkning, kvalitetsstyrning och kvalitetssäkring.

— Besiktningar, kontroller och provningar som kommer att utföras före, under och efter tillverkning, montering och installation, med uppgift om genomförandefrekvens.

— Kvalitetsdokument som inspektionsrapporter och provningsdata, kalibreringsdata, rapporter om den berörda personalens kvalifikationer, osv.

För huvudentreprenören:

— Ansvar och befogenheter som ledningen förfogar över för att säkerställa den övergripande kvaliteten i delsystemets konstruktion och utförande, särskilt när det gäller förvaltningen av delsystemets införande.

Granskningarna, provningarna och kontrollerna skall omfatta samtliga av följande faser:

— Delsystemets uppbyggnad, särskilt ingenjörsarbetet, komponenternas montering samt justeringen av delsystemet.

— Provning av det färdiga delsystemet.

— Validitetsprovning under verkliga driftsförhållanden, om detta anges i TSD.

3.3 Det anmälda organ som nämns i punkt 3.1 skall bedöma kvalitetssäkringssystemet för att avgöra om det uppfyller kraven i punkt 3.2. Överensstämmelse med dessa krav skall antas föreligga när det gäller kvalitetssäkringssystem som följer tillämplig harmoniserade standard. Denna harmoniserade standard är EN ISO 9001 från december 2000, som vid behov skall kompletteras för att beakta särskilda egenskaper hos det delsystem standarden tillämpas på.

Revisionen skall vara särskilt avpassad för det berörda delsystemet, samtidigt som sökandens specifika medverkan i delsystemet skall beaktas. Minst en av revisionsgruppens deltagare skall ha erfarenhet av att bedöma det berörda delsystemets tekniska aspekter. I bedömningsförfarandet ingår ett kontrollbesök hos tillverkaren.

Beslutet skall meddelas sökanden. Meddelandet skall innehålla ett sammanfattande kontrollomdöme och ett motiverat beslut.

3.4 Tillverkaren eller tillverkarna samt den upphandlande enheten, om denna berörs, skall åta sig att uppfylla de skyldigheter som följer av kvalitetssäkringssystemet sådant det har godkänts och bevara det fortsatt relevant och effektivt.

De skall meddela det anmälda organ som har godkänt kvalitetssäkringssystemet alla planerade ändringar av kvalitetssäkringssystemet.

Det anmälda organet skall bedöma de förändringar som föreslås och besluta om det ändrade kvalitetssäkringssystemet kommer att fortsätta att uppfylla de krav som avses i punkt 3.2 eller om det finns skäl att genomföra en ny bedömning.

Beslutet skall meddelas tillverkaren. Meddelandet skall innehålla ett sammanfattande kontrollomdöme och ett motiverat beslut.

4. Övervakning av kvalitetssäkringssystemet eller kvalitetssäkringssystemen under det eller de anmälda organens ansvar

4.1 Övervakningens syfte är att säkerställa att tillverkaren eller tillverkarna samt den upphandlande enheten, om denna berörs, korrekt uppfyller de skyldigheter som följer av det godkända kvalitetssäkringssystemet.

4.2 I syfte att genomföra kontroller skall det eller de anmälda organ som avses i punkt 3.1 ha permanent tillträde till ritkontor, konstruktions- och produktionsverkstäder, platser för montering och installation, lokaler för lagerhållning och eventuell prefabricering och till provningsanläggningar och i allmänhet till samtliga platser som de anser sig behöva ha tillgång till för att utföra sitt uppdrag, med hänsyn till sökandens särskilda medverkan i delsystemsprojektet.

4.3 Tillverkaren eller tillverkarna och den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud, om denna berörs, skall till det anmälda organ som avses i punkt 3.1 överlämna (eller låta överlämna) samtliga dokument som krävs för detta ändamål och i synnerhet arbetsplaner och

▼B

teknisk dokumentation för delsystemet (i den mån de berör sökandens särskilda medverkan i delsystemet), särskilt följande dokument:

— Dokumentation om kvalitetssäkringssystemet, inbegripet särskilda åtgärder som vidtagits för att säkerställa

  — (för huvudentreprenören) att ansvar och befogenheter som ledningen förfogar över för att säkerställa hela delsystemets överensstämmelse är tillräckligt och lämpligt definierade,

  — att varje tillverkares kvalitetssäkringssystem förvaltas på lämpligt sätt för att säkerställa dess införande i delsystemet.

— Kvalitetsdokument som föreskrivs för den del av systemet som avser tillverkningen (inklusive montering och installation), såsom inspektionsrapporter och provningsdata, kalibreringsdata, kvalificeringsrapporter från den berörda personalen, osv.

4.4 Det eller de anmälda organen skall regelbundet utföra revisioner för att försäkra sig om att tillverkaren eller tillverkarna och den upphandlande enheten, om denna berörs, upprätthåller och tillämpar kvalitetssäkringssystemet. De skall förse dem med en revisionsrapport.

Revisionerna skall utföras minst en gång per år och minst en revision skall utföras under pågående arbete (tillverkning, montering och installation) inom ramen för det delsystem som är föremål för EG-kontrollförfarandet i punkt 6.

4.5 Dessutom får de anmälda organen avlägga oanmälda besök på de sökandes platser som nämns i punkt 4.2. Vid dessa besök får det anmälda organet genomföra fullständiga eller partiella revisioner och utföra eller låta utföra kontroller, för att vid behov kontrollera att kvalitetssäkringssystemet fungerar väl. Det skall överlämna en inspektionsrapport till de sökande, samt en revisionsrapport (om en revision har företagits) och en kontrollrapport (om en kontroll har gjorts).

5. Tillverkaren eller tillverkarna och den upphandlande enheten, om denna berörs, skall under en tioårsperiod räknat från delsystemets senaste tillverkningsdatum hålla följande dokument tillgängliga för de nationella myndigheterna:

— Den dokumentation som avses i punkt 3.1 andra stycket andra strecksatsen.

— De anpassningar som avses i punkt 3.4 andra stycket.

— Det anmälda organets beslut och rapporter som avses i punkt 3.4 sista stycket samt i punkterna 4.4 och 4.5.

6. EG-kontrollförfarande

6.1 Den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud skall till ett valfritt anmält organ inge en ansökan om EG-kontroll av delsystemet (genom förfarandet för kvalitetssäkring av produktionen). Ansökan skall även omfatta en samordning av kvalitetssäkringssystemens övervakning enligt punkt 6.5. Den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud skall informera berörda tillverkare om sitt val och sin ansökan.

6.2 Ansökan skall göra det möjligt att förstå delsystemets konstruktion, tillverkning, montering, installation och funktion och göra det möjligt att bedöma överensstämmelsen med kraven i direktiv 96/48/EG samt i TSD.

Ansökan skall innehålla följande uppgifter:

— Den tekniska dokumentationen rörande den godkända typen, inklusive det typkontrollintyg som utfärdats efter det förfarande som anges i modul SB.

  Den skall även innehålla följande uppgifter, såvida de inte redan ingår i dokumentationen:

  — Tekniska specifikationer som har tillämpats vid konstruktionen, inklusive europeiska specifikationer.

  — Bevis på specifikationernas lämplighet, i synnerhet om de europeiska specifikationer som omnämns i artikel 10 i direktiv 96/48/EG inte har tillämpats fullt ut. Bevisen skall omfatta resultaten av provningar som utförts av ett lämpligt laboratorium i tillverkarens regi eller för tillverkarens räkning.

— Den tekniska dokumentationen rörande delsystemets tillverkning och montering.

— En förteckning över de driftskompatibilitetskomponenter som skall införas i delsystemet.

— En förteckning över alla tillverkare som medverkar i delsystemets konstruktion, tillverkning, montering och installation.

▼B

— Belägg för att alla de faser som definieras i punkt 3.2 omfattas av tillverkarnas och/eller den berörda upphandlande enhetens kvalitetssäkringssystem samt bevis för deras effektivitet.

— Uppgift om det eller de anmälda organ som ansvarar för godkännande och övervakning av dessa kvalitetssäkringssystem.

6.3 Det anmälda organet skall granska ansökan med avseende på typkontrollens och typkontrollintygets giltighet.

6.4 Det anmälda organet skall därefter kontrollera att alla delsystemets faser som nämns i punkt 3.2 sista stycket på ett tillräckligt och lämpligt sätt omfattas av den eller de sökandes kvalitetssäkringssystem vad avser godkännande och övervakning.

Om delsystemets överensstämmelse med den typ som beskrivs i EG-typkontrollintyget och delsystemets överensstämmelse med kraven i direktiv 96/48/EG samt i TSD grundar sig på olika kvalitetssäkringssystem skall organet särskilt säkerställa

— att förhållandet och gränssnitten mellan kvalitetssäkringssystemen tydligt dokumenteras,

— (för huvudentreprenören) att ansvar och befogenheter som ledningen förfogar över för att säkerställa delsystemets övergripande överensstämmelse är tillräckligt och lämpligt definierade.

6.5 Även om det för EG-kontrollen ansvariga anmälda organet inte utövar övervakningen av det eller de kvalitetssäkringssystem som avses i punkt 4, skall det samordna det övervakningsarbete som utförs av övriga anmälda organ som ansvarar för denna uppgift, för att försäkra sig om att förvaltningen av gränssnitten mellan de olika kvalitetssäkringssystemen sköts på ett riktigt sätt, i syfte att införa delsystemet. I denna samordning ingår att det för EG-kontrollen ansvariga anmälda organet har rätt att

— tillsändas all dokumentation (godkännande och övervakning) som upprättas av det eller de anmälda organen,

— medverka vid de revisioner som beskrivs i punkt 4.4,

— på eget ansvar och tillsammans med det eller de anmälda organen besluta om kompletterande revisioner enligt punkt 4.5.

6.6 Om delsystemet uppfyller kraven i direktiv 96/48/EG samt i TSD, skall det anmälda organet på grundval av kontrollen av konstruktionen och godkännandet och övervakningen av kvalitetssäkringssystemet eller kvalitetssäkringssystemen, utfärda ett EG-kontrollintyg avsett för den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud, som i sin tur utfärdar en EG-kontrollförklaring avsedd för tillsynsmyndigheten i den medlemsstat där delsystemet är beläget och/eller i drift.

EG-kontrollförklaringen och medföljande dokument skall vara daterade och underskrivna. Förklaringen skall avfattas på samma språk som den tekniska dokumentationen och minst innehålla de uppgifter som anges i bilaga V till direktiv 96/48/EG.

6.7 Det anmälda organet ansvarar för sammanställningen av den tekniska dokumentation som skall medfölja EG-kontrollförklaringen. Denna tekniska dokumentation skall innehålla åtminstone de uppgifter som anges i artikel 18.3 i direktiv 96/48/EG, särskilt följande uppgifter:

— Alla nödvändiga handlingar om delsystemets egenskaper.

— En förteckning över de driftskompatibilitetskomponenter som ingår i delsystemet.

— Kopior av EG-försäkran om överensstämmelse och i förekommande fall EG-försäkran om lämplighet för användning, som dessa komponenter skall vara försedda med enligt artikel 13 i direktivet, om så krävs tillsammans med tillhörande dokument (intyg, dokument om godkännande och övervakning av kvalitetssäkringssystemet) som utfärdats av anmälda organ på grundval av TSD.

— Alla villkor och begränsningar för användandet.

— Alla uppgifter rörande underhållsföreskrifter, föreskrifter för kontinuerlig eller periodisk övervakning, service och underhåll.

— EG-typkontrollintyg för delsystemet och tillhörande teknisk dokumentation.

— Det EG-kontrollintyg från det anmälda organet som nämns i punkt 6.5, tillsammans med tillhörande beräkningar och attesterat av organet. Av intyget skall framgå att projektet är förenligt med direktiv 96/48/EG och med TSD och i förekommande fall skall eventuellt kvarstående förbehåll som formulerats under åtgärdernas genomförande anges. Till intyget bör även om så är motiverat fogas inspektions- och revisionsrapporter som organet har upprättat i anslutning till kontrollen, enligt

▼B

vad som anges i punkterna 4.4 och 4.5. Detta gäller särskilt följande uppgifter:

7. Hela den dokumentation som medföljer EG-kontrollintyget skall deponeras hos den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud och utgöra stöd för EG-kontrollintyget som utfärdats av det anmälda organet. Den skall medfölja den EG-kontrollförklaring som den upphandlande enheten upprättar för tillsynsmyndighetens räkning.

8. En kopia av dokumentationen skall behållas av den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud under delsystemets hela livstid. Den skall överlämnas till övriga medlemsstater som begär detta.

III.4 Modul SF (produktkontroll)

EG-kontroll av delsystemet ”Underhåll”

1. I denna modul beskrivs det EG-kontrollförfarande enligt vilket ett anmält organ på begäran av den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud skall kontrollera och intyga att ett underhållsdelsystem för vilket ett EG-typkontrollintyg redan har utfärdats av ett anmält organ

   — är förenligt med denna TSD och alla andra tillämpliga TSD, vilket visar att de väsentliga kraven i direktiv 96/48/EG är uppfyllda,

   — är förenligt med alla övriga föreskrifter som följer av fördraget och kan tas i drift.

2. Den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud skall inge en ansökan om EG-kontroll av delsystemet (genom förfarandet för produktkontroll) till ett valfritt anmält organ.

   Ansökan skall innehålla följande uppgifter:

   — Den upphandlande enhetens eller dess ombuds namn och adress.

   — Den tekniska dokumentationen.

3. I denna del av förfarandet skall den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud kontrollera och intyga att det berörda delsystemet överensstämmer med typen enligt beskrivningen i EG-typkontrollintyget och uppfyller tillämpliga krav i direktiv 96/48/EG samt i TSD.

4. Den upphandlande enheten skall vidta alla åtgärder som krävs för att vid tillverkningsprocessen (vari ingår montering och införande av driftskompatibilitetskomponenter) säkerställa att delsystemet överensstämmer med typen enligt beskrivningen i EG-typkontrollintyget och tillämpliga krav i TSD.

5. Den tekniska dokumentationen skall göra det möjligt att förstå delsystemets konstruktion, tillverkning, installation och funktion samt bedöma dess överensstämmelse med typen enligt beskrivningen i typkontrollintyget och de krav som anges i direktivet och i TSD.

   Den tekniska dokumentationen skall innehålla följande uppgifter:

   — Ett typkontrollintyg med tillhörande dokumentation och tillägg.

   Det skall även innehålla följande uppgifter, såvida de inte ingår i den dokumentation som bifogas EG-typkontrollintyget:

   — En allmän beskrivning av delsystemet, dess konstruktion och uppbyggnad.

   — Plan- och konstruktionsritningar samt diagram över komponenter, delutrustning, kretsar osv.

   — Den tekniska dokumentationen rörande delsystemets tillverkning och montering.

   — Tekniska specifikationer för konstruktion som har tillämpats, inbegripet europeiska specifikationer.

   — Bevis på specifikationernas lämplighet, i synnerhet om de europeiska specifikationerna inte har tillämpats fullt ut.

   — En förteckning över de driftskompatibilitetskomponenter som skall införas i delsystemet.

   — En förteckning över tillverkare som medverkar i delsystemets konstruktion, tillverkning, montering och installation.

   — En förteckning över de europeiska specifikationerna.

   Om det i TSD krävs att den tekniska dokumentationen skall innehålla andra uppgifter skall dessa ingå.

6. Det anmälda organet skall utföra lämpliga kontroller och provningar som krävs för att kontrollera att delsystemet överensstämmer med typen enligt beskrivningen i EG-typkontrollintyget och kraven i direktiv 96/48/EG

▼B

samt i TSD, genom att kontrollera och prova varje tillverkat delsystem i dess egenskap av serietillverkad produkt enligt punkt 4.

7. Granskning, kontroll och provning av varje delsystem (i dess egenskap av serietillverkad produkt)

7.1 Det anmälda organet skall utföra de provningar, granskningar och kontroller som krävs för att säkerställa delsystemets överensstämmelse, i dess egenskap av serietillverkad produkt, med de väsentliga kraven i direktivet samt i TSD. Granskning, provning och kontroll skall omfatta följande faser som föreskrivs i TSD:

— Delsystemets uppbyggnad, inklusive komponenternas montering samt justeringen av helheten.

— Provning av det färdiga delsystemet.

— Validitetsprovning under verkliga driftsförhållanden, om detta anges i TSD.

7.2 Alla delsystem skall (i egenskap av serietillverkade produkter) undersökas var för sig och lämpliga provningar och kontroller som anges i TSD och i relevanta europeiska specifikationer (eller motsvarande provningar) skall utföras i syfte att kontrollera delsystemens överensstämmelse med typen enligt beskrivningen i typkontrollintyget samt tillämpliga krav i direktivet.

8. Det anmälda organet får tillsammans med den upphandlande enheten överenskomma var provningen skall äga rum och gemensamt besluta att provning av det färdiga delsystemet och provning i full skala, om detta anges i TSD, skall genomföras av den upphandlande enheten under direkt överinsyn och i närvaro av det anmälda organet.

9. I syfte att genomföra provningar och kontroller skall det anmälda organet ha permanent tillträde till produktionsverkstäder, platser för montering och installation samt till lokaler för eventuell prefabricering och till provningsanläggningar, för att kunna fullgöra sitt uppdrag enligt TSD.

10. Om delsystemet uppfyller kraven i direktiv 96/48/EG samt i TSD skall det anmälda organet på grundval av de provningar, granskningar och kontroller som utförts på alla serietillverkade produkter enligt punkt 7 och enligt TSD och de europeiska specifikationer, som avses i artikel 10 i direktiv 96/48/EG, utfärda ett EG-kontrollintyg avsett för den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud, som i sin tur utfärdar en EG-kontrollförklaring avsedd för tillsynsmyndigheten i den medlemsstat där delsystemet är beläget och/eller i drift. EG-kontrollförklaringen och medföljande dokument skall vara daterade och underskrivna. Förklaringen skall avfattas på samma språk som den tekniska dokumentationen och minst innehålla de uppgifter som anges i bilaga V till direktiv 96/48/EG.

11. Det anmälda organet ansvarar för sammanställningen av den tekniska dokumentation som skall medfölja EG-kontrollförklaringen. Denna tekniska dokumentation skall minst innehålla de uppgifter som anges i artikel 18.3 i direktiv 96/48/EG, särskilt följande uppgifter:

— Alla nödvändiga handlingar om delsystemets egenskaper.

— En förteckning över de driftskompatibilitetskomponenter som ingår i delsystemet.

— Kopior av EG-försäkran om överensstämmelse och i förekommande fall EG-försäkran om lämplighet för användning, som dessa komponenter skall vara försedda med enligt artikel 13 i direktivet, om så krävs tillsammans med tillhörande dokument (intyg, dokument om godkännande och övervakning av kvalitetssäkringssystemet) som utfärdats av anmälda organ på grundval av TSD.

— Alla villkor och begränsningar för användandet.

— Alla uppgifter rörande underhållsföreskrifter, föreskrifter för kontinuerlig eller periodisk övervakning, service och underhåll.

— EG-typkontrollintyg och därtill hörande tekniska dokumentation.

— Det EG-kontrollintyg från det anmälda organet som nämns i punkt 10, tillsammans med tillhörande beräkningar och attesterat av organet. Av intyget skall framgå att projektet är förenligt med direktivet och med TSD och i förekommande fall skall eventuellt kvarstående förbehåll som formulerats under åtgärdernas genomförande anges. Till intyget bör även om så är motiverat fogas inspektions- och revisionsrapporter som organet har upprättat i anslutning till kontrollen.

12. Hela den dokumentation som medföljer EG-kontrollintyget skall deponeras hos den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud och utgöra stöd för EG-kontrollintyget som utfärdats av det anmälda organet. Den skall bifogas den EG-kontrollförklaring som den upphandlande enheten upprättar för tillsynsmyndighetens räkning.

▼B

13. En kopia av dokumentationen skall behållas av den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud under delsystemets hela livstid. Den skall överlämnas till övriga medlemsstater som begär detta.

III.5 Modul SG (enhetskontroll)

EG-kontroll av delsystemet ”Underhåll”

1. I denna modul beskrivs det EG-kontrollförfarande som ett anmält organ använder för att på begäran av en upphandlande enhet eller dess i gemenskapen etablerade ombud kontrollera och intyga att ett underhållsdelsystem överensstämmer med

   — denna TSD och alla andra tillämpliga TSD, vilket visar att de väsentliga kraven i direktiv 96/48/EG är uppfyllda,

   — alla övriga bestämmelser som följer av fördraget, och kan tas i drift.

2. Den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud skall inge en ansökan om EG-kontroll av delsystemet (genom förfarandet för enhetskontroll) till ett valfritt anmält organ.

   Ansökan skall innehålla följande uppgifter:

   — Den upphandlande enhetens eller ombudets namn och adress.

   — Den tekniska dokumentationen.

3. Den tekniska dokumentationen skall göra det möjligt att förstå delsystemets konstruktion, tillverkning, installation och funktion samt bedöma dess överensstämmelse med kraven i TSD.

   Den tekniska dokumentationen skall innehålla följande uppgifter:

   — En allmän beskrivning av delsystemet, dess konstruktion och uppbyggnad.

   — Plan- och konstruktionsritningar samt diagram över komponenter, delutrustning, kretsar osv.

   — Den tekniska dokumentationen rörande delsystemets tillverkning och montering.

   — Tekniska specifikationer för konstruktion som har tillämpats, inbegripet europeiska specifikationer.

   — Belägg för deras lämplighet, i synnerhet om de europeiska specifikationer som omnämns i TSD och i relevanta bestämmelser inte har tillämpats fullt ut.

   — En förteckning över de driftskompatibilitetskomponenter som skall införas i delsystemet.

   — En förteckning över tillverkare som medverkar i delsystemets konstruktion, tillverkning, montering och installation.

   — En förteckning över europeiska specifikationer som nämns i TSD eller i den tekniska specifikationen för konstruktionen.

   Om det i TSD krävs att den tekniska dokumentationen skall innehålla andra uppgifter skall dessa ingå.

4. Det anmälda organet skall granska ansökan och utföra lämpliga kontroller och provningar som anges i TSD och/eller europeiska specifikationer som omnämns i TSD för att kontrollera överensstämmelsen med direktivets väsentliga krav som tas upp i TSD. Granskningen, provningen och kontrollerna skall omfatta följande faser som föreskrivs enligt TSD:

   — Konstruktionen.

   — Delsystemets uppbyggnad, i förekommande fall särskilt ingenjörsarbetet, komponenternas montering samt justeringen av delsystemet.

   — Provning av det färdiga delsystemet.

   — Validitetsprovning under verkliga driftsförhållanden, om detta anges i TSD.

5. Det anmälda organet får tillsammans med den upphandlande enheten överenskomma var provningen skall äga rum och gemensamt besluta att provning av det färdiga delsystemet och provning i full skala, om detta anges i TSD, skall genomföras av den upphandlande enheten under direkt överinsyn och i närvaro av det anmälda organet.

6. I syfte att genomföra provningar och kontroller skall det anmälda organet ha permanent tillträde till ritkontor, konstruktions- och produktionsverkstäder, platser för montering och installation samt till lokaler för eventuell prefabricering och till provningsanläggningar, för att kunna fullgöra sitt uppdrag enligt TSD.

7. Om delsystemet uppfyller kraven i TSD skall det anmälda organet på grundval av de provningar, granskningar och kontroller som utförts enligt

▼B

TSD och de europeiska specifikationer som avses i TSD utfärda ett EG-kontrollintyg avsett för den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud, som i sin tur utfärdar en EG-kontrollförklaring avsedd för tillsynsmyndigheten i den medlemsstat där delsystemet är beläget och/eller i drift. EG-kontrollförklaringen och medföljande dokument skall vara daterade och underskrivna. Förklaringen skall avfattas på samma språk som den tekniska dokumentationen och minst innehålla de uppgifter som anges i bilaga V till direktiv 96/48/EG.

8. Det anmälda organet ansvarar för sammanställningen av den tekniska dokumentation som skall medfölja EG-kontrollförklaringen. Denna tekniska dokumentation skall minst innehålla de uppgifter som anges i artikel 18.3 i direktiv 96/48/EG, särskilt följande uppgifter:

   — Alla nödvändiga handlingar om delsystemets egenskaper.
   — En förteckning över de driftskompatibilitetskomponenter som ingår i delsystemet.
   — Kopior av EG-försäkran om överensstämmelse och i förekommande fall EG-försäkran om lämplighet för användning, som dessa komponenter skall vara försedda med enligt artikel 13 i direktivet, om så krävs tillsammans med tillhörande dokument (intyg, dokument om godkännande och övervakning av kvalitetssäkringssystemet) som utfärdats av anmälda organ på grundval av TSD.
   — Alla villkor och begränsningar för användandet.
   — Alla uppgifter rörande underhållsföreskrifter, föreskrifter för kontinuerlig eller periodisk övervakning, service och underhåll.
   — Det EG-kontrollintyg från det anmälda organet som nämns i punkt 7, tillsammans med tillhörande beräkningar och attesterat av organet. Av intyget skall framgå att projektet är förenligt med direktivet och med TSD och i förekommande fall skall eventuellt kvarstående förbehåll som formulerats under åtgärdernas genomförande anges. Till intyget bör även om så är motiverat fogas inspektions- och revisionsrapporter som organet har upprättat i anslutning till kontrollen.

9. Hela den dokumentation som medföljer EG-kontrollintyget skall deponeras hos den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud och utgöra stöd för EG-kontrollintyget som utfärdats av det anmälda organet. Den skall bifogas den EG-kontrollförklaring som den upphandlande enheten upprättar för tillsynsmyndighetens räkning.

10. En kopia av dokumentationen skall behållas av den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud under delsystemets hela livstid. Den skall överlämnas till övriga medlemsstater som begär detta.

III.6 Modul SH2 (fullständig kvalitetssäkring med kontroll av konstruktion)

EG-kontroll av delsystemet ”Underhåll”

1. I denna modul beskrivs det EG-kontrollförfarande som ett anmält organ använder för att på begäran av en upphandlande enhet eller dess i gemenskapen etablerade ombud kontrollera och intyga att ett underhållsdelsystem överensstämmer med

   — denna TSD och alla andra tillämpliga TSD, vilket visar att de väsentliga kraven i direktiv 96/48/EG är uppfyllda,
   — alla övriga bestämmelser som följer av fördraget, och kan tas i drift.

   Det anmälda organet skall genomföra förfarandet, inbegripet en kontroll av delsystemets konstruktion, förutsatt att den upphandlande enheten och medverkande tillverkare uppfyller villkoren i punkt 2.

2. När det gäller ett delsystem som är föremål för EG-kontrollförfarandet skall den upphandlande enheten enbart förhandla med tillverkare vars verksamhet inom ramen för det delsystemprojekt som kontrolleras (konstruktion, tillverkning, montering, installation) omfattas av ett godkänt kvalitetssäkringssystem som inbegriper konstruktion, tillverkning samt kontroll och provning av den färdiga produkten, så som anges i punkt 3. Systemet skall dessutom underställas den övervakning som avses i punkt 4.

   Med termen ”tillverkare” avses även företag som

   — har det övergripande ansvaret för delsystemsprojektet (särskilt ansvar för delsystemets införande [huvudentreprenör]),
   — utför projektarbeten och projektstudier (konsultföretag, osv.),
   — utför montering (monteringsföretag) och installation av delsystemet. För tillverkare som endast utför monterings- och installationsarbeten räcker det med ett kvalitetssäkringssystem som omfattar tillverkning samt kontroll och provning av den färdiga produkten.

▼B

Huvudentreprenören ansvarar för delsystemet i dess helhet (särskilt ansvaret för delsystemets införande) och skall i alla händelser tillämpa ett godkänt kvalitetssäkringssystem som omfattar konstruktion, tillverkning samt kontroll och provning av den färdiga produkten, enligt vad som anges i punkt 3, och skall underställas den övervakning som föreskrivs i punkt 4.

Om den upphandlande enheten skulle medverka direkt vid konstruktion och/eller produktion (inbegripet monterings- och installationsarbeten) eller om den själv har det övergripande ansvaret för delsystemsprojektet (särskilt ansvaret för delsystemets införande), skall den tillämpa ett godkänt kvalitetssäkringssystem som omfattar de verksamheter som anges i punkt 3 och som skall underställas den övervakning som föreskrivs i punkt 4.

3. Kvalitetssäkringssystem

3.1 Den eller de tillverkare som berörs och den upphandlande enheten, om den berörs, skall inge en ansökan om bedömning av deras kvalitetssäkringssystem till ett anmält organ som de har valt.

Ansökan skall innehålla följande uppgifter:

— Alla relevanta uppgifter om det berörda delsystemet.

— Dokumentation om kvalitetssäkringssystemet.

Tillverkare som endast medverkar i en del av delsystemsprojektet skall endast lämna uppgifter vad avser ifrågavarande del.

3.2 När det gäller huvudentreprenören skall kvalitetssäkringssystemet säkerställa att delsystemet i dess helhet överensstämmer med kraven i direktiv 96/48/EG samt i TSD. När det gäller övriga tillverkare (underleverantörer), skall kvalitetssäkringssystemet säkerställa att deras medverkan i delsystemet uppfyller kraven i TSD.

Alla de faktorer, krav och bestämmelser som de sökande tagit hänsyn till skall dokumenteras på ett systematiskt och överskådligt sätt i form av skriftliga riktlinjer, förfaranden och instruktioner. Denna dokumentation om kvalitetssäkringssystemet skall säkerställa att kvalitetsriktlinjer och kvalitetsförfaranden, såsom program, ritningar, handledningar och kvalitetsdokument tolkas enhetligt.

I synnerhet följande frågor skall beskrivas tillräckligt utförligt i denna dokumentation:

För samtliga sökande:

— Kvalitetsarbetets mål och organisatoriska uppbyggnad.

— De tekniker, processer och systematiska förfaranden som kommer att användas vid tillverkning, kvalitetsstyrning och kvalitetssäkring.

— Besiktningar, kontroller och provningar som kommer att utföras före, under och efter tillverkningen, med uppgift om genomförandefrekvens.

— Kvalitetsdokument som inspektionsrapporter och provningsdata, kalibreringsdata, kvalificeringsrapporter från den berörda personalen, osv.

För huvudentreprenören och underleverantörerna (endast vad avser deras specifika medverkan i delsystemsprojektet):

— De tekniska specifikationer för konstruktion, inbegripet europeiska specifikationer, som kommer att tillämpas, och de åtgärder som kommer att vidtas för att delsystemet skall uppfylla tillämpliga krav i TSD, i de fall de europeiska specifikationer som omnämns i artikel 10 i direktiv 96/48/EG inte tillämpas fullt ut.

— De tekniker, processer och systematiska förfaranden för att styra och kontrollera konstruktionen, som kommer att användas vid delsystemets konstruktion.

— Åtgärder som gör det möjligt att kontrollera att delsystemets konstruktion och utförande når upp till den eftersträvade kvalitetsnivån samt att kvalitetssäkringssystemet fungerar väl.

För huvudentreprenören:

— Ansvar och befogenheter som ledningen förfogar över för att säkerställa den övergripande kvaliteten i delsystemets konstruktion och utförande, särskilt när det gäller förvaltningen av delsystemets införande.

Granskningen, provningen och kontrollerna skall omfatta följande faser:

— Konstruktion.

— Delsystemets uppbyggnad, särskilt ingenjörsarbetet, komponenternas montering samt justeringen av delsystemet.

▼B

— Provning av det färdiga delsystemet.

— Validitetsprovning under verkliga driftsförhållanden, om detta anges i TSD.

3.3 Det anmälda organ som nämns i punkt 3.1 skall bedöma kvalitetssäkringssystemet för att avgöra om det uppfyller kraven i punkt 3.2. Överensstämmelse med dessa krav skall antas föreligga när det gäller kvalitetssäkringssystem som följer tillämplig harmoniserade standard. Denna harmoniserade standard är EN ISO 9001 från december 2000, som vid behov skall kompletteras för att beakta särskilda egenskaper hos det delsystem standarden tillämpas på.

När det gäller sökande som endast ombesörjer monterings- och installationsarbeten är den harmoniserade standarden EN ISO 9001 från december 2000, som vid behov skall kompletteras för att beakta särskilda egenskaper hos det delsystem standarden tillämpas på.

Revisionen skall vara särskilt avpassad för det berörda delsystemet samtidigt som sökandens specifika medverkan i delsystemet skall beaktas. Minst en av revisionsgruppens deltagare skall ha erfarenhet av att bedöma den berörda produktens tekniska aspekter. I bedömningsförfarandet ingår ett kontrollbesök hos tillverkaren.

Beslutet skall meddelas tillverkaren. Meddelandet skall innehålla ett sammanfattande kontrollomdöme och ett motiverat beslut.

3.4 Tillverkaren eller tillverkarna samt den upphandlande enheten, om denna berörs, skall åta sig att uppfylla de skyldigheter som följer av kvalitetssäkringssystemet sådant det har godkänts och bevara det fortsatt relevant och effektivt.

De skall meddela det anmälda organ som har godkänt kvalitetssäkringssystemet alla planerade ändringar av kvalitetssäkringssystemet.

Det anmälda organet skall bedöma de förändringar som föreslås och besluta om det ändrade kvalitetssäkringssystemet kommer att fortsätta att uppfylla de krav som avses i punkt 3.2 eller om det finns skäl att genomföra en ny bedömning.

Beslutet skall meddelas tillverkaren. Meddelandet skall innehålla ett sammanfattande kontrollomdöme och ett motiverat beslut.

4. Övervakning av kvalitetssäkringssystemet eller kvalitetssäkringssystemen under de anmälda organens ansvar

4.1 Övervakningens syfte är att säkerställa att tillverkaren eller tillverkarna samt den upphandlande enheten, om denna berörs, korrekt uppfyller de skyldigheter som följer av det godkända kvalitetssäkringssystemet.

4.2 I syfte att genomföra kontroller skall det eller de anmälda organ som avses i punkt 3.1 ha permanent tillträde till ritkontor, konstruktions- och produktionsverkstäder, platser för montering och installation, lokaler för lagerhållning och eventuell prefabricering och till provningsanläggningar och i allmänhet till samtliga platser som de anser sig behöva ha tillgång till för att utföra sitt uppdrag med hänsyn till sökandens särskilda medverkan i delsystemsprojektet.

4.3 Tillverkaren eller tillverkarna och den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud, om denna berörs, skall till det anmälda organ som avses i punkt 3.1 överlämna (eller låta överlämna) samtliga dokument som krävs för detta ändamål och i synnerhet arbetsplaner och teknisk dokumentation för delsystemet (i den mån de berör sökandens särskilda medverkan i delsystemet), särskilt följande dokument:

— Dokumentation om kvalitetssäkringssystemet, inbegripet särskilda åtgärder som vidtagits för att säkerställa

  — (för huvudentreprenören) att ansvar och befogenheter som ledningen förfogar över för att säkerställa hela delsystemets överensstämmelse är tillräckligt och lämpligt definierade,

  — att varje tillverkares kvalitetssäkringssystem förvaltas på lämpligt sätt för att säkerställa dess införande i delsystemet.

— Kvalitetsdokument som föreskrivs för den del av systemet som avser konstruktionen, såsom analysresultat, beräkningar, provningsresultat, osv.

— Kvalitetsdokument som föreskrivs för den del av systemet som avser tillverkningen (inklusive montering och installation), såsom inspektionsrapporter och provningsdata, kalibreringsdata, rapporter om den berörda personalens kvalifikationer, osv.

▼B

4.4 Det eller de anmälda organen skall regelbundet utföra revisioner för att försäkra sig om att tillverkaren eller tillverkarna och den upphandlande enheten, om denna berörs, upprätthåller och tillämpar kvalitetssäkringssystemet. De skall förse dem med en revisionsrapport.

Revisionerna skall utföras minst en gång per år och minst en revision skall utföras under pågående arbete (konstruktion, tillverkning, montering och installation) inom ramen för det delsystem som är föremål för EG-kontrollförfarandet i punkt 6.

4.5 Dessutom får de anmälda organen avlägga oanmälda besök på de sökandes platser som nämns i punkt 4.2. Vid dessa besök får det anmälda organet genomföra fullständiga eller partiella revisioner, för att vid behov kontrollera att kvalitetssäkringssystemet fungerar väl. Det skall överlämna en inspektionsrapport till de sökande, samt en revisionsrapport (om en revision har företagits).

5. Tillverkaren eller tillverkarna och den upphandlande enheten, om denna berörs, skall under en tioårsperiod räknat från delsystemets senaste tillverkningsdatum hålla följande dokument tillgängliga för de nationella myndigheterna:

— Den dokumentation som avses i punkt 3.1 andra stycket andra strecksatsen.

— De anpassningar som avses i punkt 3.4 andra stycket.

— Det anmälda organets beslut och rapporter som avses i punkt 3.4 sista stycket samt i punkterna 4.4 och 4.5.

6. EG-kontrollförfarande

6.1 Den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud skall till ett valfritt anmält organ inge en ansökan om EG-kontroll av delsystemet (genom förfarandet för fullständig kvalitetssäkring med kontroll av konstruktionen). Ansökan skall även omfatta en samordning av kvalitetssäkringssystemens övervakning enligt punkterna 4.4 och 4.5. Den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud skall informera berörda tillverkare om sitt val och sin ansökan.

6.2 Ansökan skall göra det möjligt att förstå delsystemets konstruktion, tillverkning, installation och funktion, samt bedöma dess överensstämmelse med bestämmelserna i TSD.

Ansökan skall innehålla följande uppgifter:

— Tekniska specifikationer som har tillämpats vid konstruktionen, inklusive europeiska specifikationer.

— Bevis på specifikationernas lämplighet, i synnerhet om de europeiska specifikationer som omnämns i TSD inte har tillämpats fullt ut. Bevisen skall omfatta resultaten av provningar som utförts av ett lämpligt laboratorium i tillverkarens regi eller för tillverkarens räkning.

— Den tekniska dokumentationen rörande delsystemets tillverkning och montering.

— En förteckning över de driftskompatibilitetskomponenter som skall införas i delsystemet.

— En förteckning över alla tillverkare som medverkar i delsystemets konstruktion, tillverkning, montering och installation.

— Belägg för att alla faser som definieras i punkt 3.2 omfattas av tillverkarnas och/eller den berörda upphandlande enhetens kvalitetssäkringssystem samt bevis för deras effektivitet.

— Uppgift om det eller de anmälda organ som ansvarar för godkännande och övervakning av dessa kvalitetssäkringssystem.

6.3 Det anmälda organet skall granska ansökan om kontroll av konstruktionen och om konstruktionen överensstämmer med tillämpliga bestämmelser i direktiv 96/48/EG och i TSD skall det upprätta en konstruktionskontrollrapport till den sökande. Rapporten skall innehålla konstruktionskontrollens slutsatser, giltighetsvillkor, nödvändiga uppgifter för att identifiera den konstruktion som kontrollerats, och om så krävs en beskrivning av delsystemets funktion.

6.4 När det gäller EG-kontrollens övriga faser skall det anmälda organet kontrollera att alla de faser av delsystemet som nämns i punkt 3.2 på ett tillräckligt och lämpligt sätt omfattas av kvalitetssäkringssystemets eller kvalitetssäkringssystemens godkännande och övervakning.

▼B

Om delsystemets överensstämmelse med kraven i TSD grundar sig på olika kvalitetssäkringssystem skall organet särskilt säkerställa

— att förhållandet och gränssnitten mellan kvalitetssäkringssystemen tydligt dokumenteras, samt

— (för huvudentreprenören) att ansvar och befogenheter som ledningen förfogar över för att säkerställa delsystemets övergripande överensstämmelse är tillräckligt och lämpligt definierade.

6.5 Även om det för EG-kontrollen ansvariga anmälda organet inte utövar övervakningen av det eller de kvalitetssäkringssystem som avses i punkt 4, skall det samordna det övervakningsarbete som utförs av övriga anmälda organ som ansvarar för denna uppgift, för att försäkra sig om att förvaltningen av gränssnitten mellan de olika kvalitetssäkringssystemen sköts på ett riktigt sätt, i syfte att införa delsystemet. I denna samordning ingår att det för EG-kontrollen ansvariga anmälda organet har rätt att

— tillsändas all dokumentation (godkännande och övervakning) som upprättas av det eller de anmälda organen,

— medverka vid de revisioner som beskrivs i punkt 4.4,

— på eget ansvar och tillsammans med det eller de anmälda organen besluta om kompletterande revisioner enligt punkt 4.5.

6.6 Om delsystemet uppfyller kraven i direktiv 96/48/EG samt i TSD, skall det anmälda organet på grundval av kontrollen av konstruktionen och godkännandet och övervakningen av kvalitetssäkringssystemet eller kvalitetssäkringssystemen utfärda ett EG-kontrollintyg avsett för den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud, som i sin tur utfärdar en EG-kontrollförklaring avsedd för tillsynsmyndigheten i den medlemsstat där delsystemet är beläget och/eller i drift.

EG-kontrollförklaringen och medföljande dokument skall vara daterade och underskrivna. Förklaringen skall avfattas på samma språk som den tekniska dokumentationen och minst innehålla de uppgifter som anges i bilaga V till direktiv 96/48/EG.

6.7 Det anmälda organet ansvarar för sammanställningen av den tekniska dokumentation som skall medfölja EG-kontrollförklaringen. Denna tekniska dokumentation skall minst innehålla de uppgifter som anges i artikel 18.3 i direktiv 96/48/EG, särskilt följande uppgifter:

— Alla nödvändiga handlingar om delsystemets egenskaper.

— En förteckning över de driftskompatibilitetskomponenter som ingår i delsystemet.

— Kopior av EG-försäkran om överensstämmelse och i förekommande fall EG-försäkran om lämplighet för användning, som dessa komponenter skall vara försedda med enligt artikel 13 i direktivet, om så krävs tillsammans med tillhörande dokument (intyg, dokument om godkännande och övervakning av kvalitetssäkringssystemet) som utfärdats av anmälda organ på grundval av TSD.

— Alla villkor och begränsningar för användandet.

— Alla uppgifter rörande underhållsföreskrifter, föreskrifter för kontinuerlig eller periodisk övervakning, service och underhåll.

— Det EG-kontrollintyg från det anmälda organet som nämns i punkt 6.6, tillsammans med tillhörande beräkningar och attesterat av organet. Av intyget skall framgå att projektet är förenligt med direktivet och med TSD och i förekommande fall skall eventuellt kvarstående förbehåll som formulerats under åtgärdernas genomförande anges. Till intyget bör även om så är motiverat fogas inspektions- och revisionsrapporter som organet har upprättat i anslutning till kontrollen, såsom nämns i punkterna 4.4 och 4.5.

7. Hela den dokumentation som medföljer EG-kontrollintyget skall deponeras hos den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud och utgöra stöd för EG-kontrollintyget som utfärdats av det anmälda organet. Det skall bifogas den EG-kontrollförklaring som den upphandlande enheten upprättar för tillsynsmyndighetens räkning.

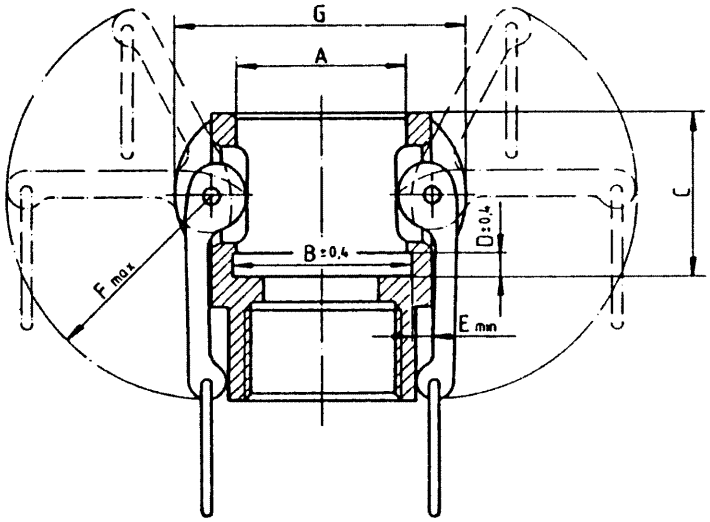
8. En kopia av dokumentationen skall behållas av den upphandlande enheten eller dess i gemenskapen etablerade ombud under delsystemets hela livstid. Den skall överlämnas till övriga medlemsstater som begär detta.

▼B

BILAGA IV

ANSLUTNINGAR FÖR TOALETTERNAS TÖMNINGSSYSTEM

3″ koppling för tömning och 1″ koppling för spolning (yttre delar)

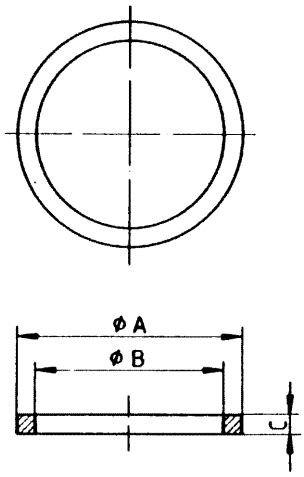


	A	B	C	D	E	F	G
3″ koppling	92,20	104	55	7,14	4	82,55	133,3
1″ koppling	37,24	40,5	37,5	7,14	2,4	44,45	65

Material: rostfritt stål Allmänna toleranser ± 0.1

Figur 1

Kopplingar



	A	B	C
3″ koppling	94,45	76,20	6,35
1″ koppling	39,69	26,98	6,35

Allmänna toleranser ± 0.1

Material: Plast, motståndskraftigt mot avloppsvatten t.ex. FPM (florplast)

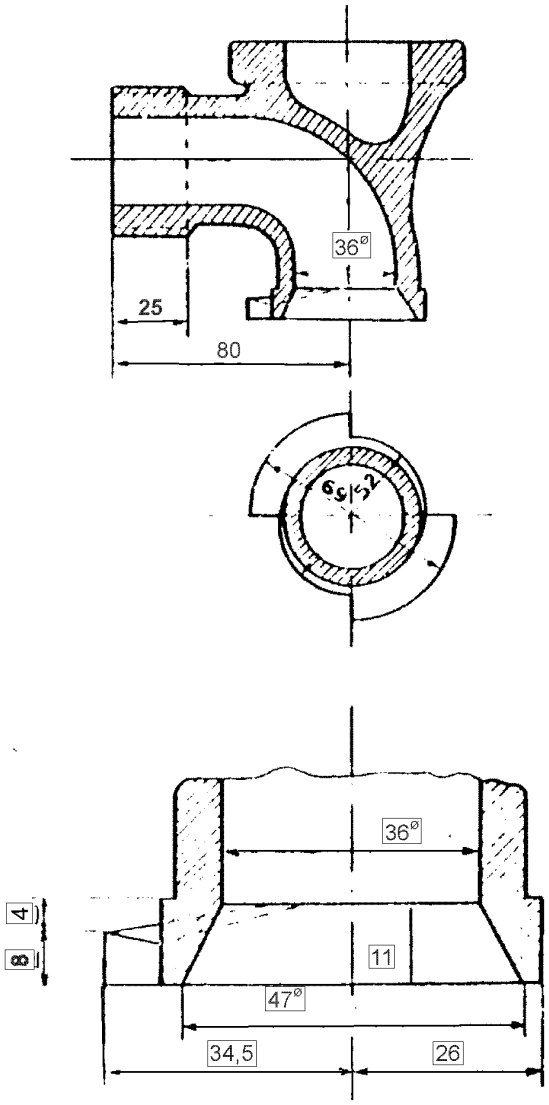
Figur 2

▼B

BILAGA 5

ANSLUTNINGSDON FÖR PÅFYLLNING AV VATTENTANKAR

Påfyllningsanslutningar till vattentankar



□ = Obligatorisk

Figur 3